

# **Z A K O N**

## **O POTVRĐIVANJU PROTOKOLA IZ 1988. NA MEĐUNARODNU KONVENCIJU O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974.**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974, usvojen u Londonu 11. novembra 1988. godine u originalu na arapskom, kineskom, engleskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku.

### **Član 2.**

Tekst Protokola iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik, glasi:

PROTOCOL OF 1988 RELATING TO THE INTERNATIONAL  
CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

THE PARTIES TO THE PRESENT PROTOCOL,

BEING PARTIES to the International Convention for the Safety of Life at Sea, done at London on 1 November 1974,

RECOGNIZING the need for the introduction into the above mentioned Convention of provisions for survey and certification harmonized with corresponding provisions in other international instruments,

CONSIDERING that this need may best be met by the conclusion of a Protocol relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974.

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE I  
General obligations

1. The Parties to the present Protocol undertake to give effect to the provisions of the present Protocol and the Annex hereto, which shall constitute an integral part of the present Protocol. Every reference to the present Protocol constitutes at the same time a reference to the Annex hereto.

2. As between the Parties to the present Protocol, the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention") shall apply subject to the modifications and additions set out in the present Protocol.

3. With respect to ships entitled to fly the flag of a State which is not a Party to the Convention and the present Protocol, the Parties to the present Protocol shall apply the requirements of the Convention and the present Protocol as may be necessary to ensure that no more favourable treatment is given to such ships.

ARTICLE II  
Prior treaties

1. As between the Parties to the present Protocol, the present Protocol replaces and abrogates the Protocol of 1978 relating to the Convention.

2. Notwithstanding any other provisions of the present Protocol, any certificate issued under, and in accordance with, the provisions of the Convention and any supplement to such certificate issued under, and in accordance with, the provisions of the Protocol of 1978 relating to the Convention which is current when the present Protocol enters into force in respect of the Party by which the certificate or supplement was issued, shall remain valid until it expires under the terms of the Convention or the Protocol of 1978 relating to the Convention, as the case may be.

3. A Party to the present Protocol shall not issue certificates under, and in accordance with, the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as adopted on 1 November 1974.

ARTICLE III  
Communication of information

The Parties to the present Protocol undertake to communicate to, and deposit with, the Secretary-General of the International Maritime Organization (hereinafter referred to as "the Organization"):

(a) the text of laws, decrees, orders and regulations and other instruments which have been promulgated on the various matters within the scope of the present Protocol;

(b) a list of nominated surveyors or recognized organizations which are authorized to act on their behalf in the administration of measures for safety of life at sea for circulation to the Parties for information of their officers, and a notification of the specific responsibilities and conditions of the authority delegated to those nominated surveyors or recognized organizations; and

(c) a sufficient number of specimens of their certificates issued under the provision of the present Protocol.

#### ARTICLE IV

##### Signature, ratification, acceptance, approval and accession

1 The present Protocol shall be open for signature at the Headquarters of the Organization from 1 March 1989 to 28 February 1990 and shall thereafter remain open for accession. Subject to the provisions of paragraph 3, States may express their consent to be bound by the present Protocol by:

(a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or

(b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or

(c) accession.

2. Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General of the Organization.

3. The present Protocol may be signed without reservation, ratified, accepted, approved or acceded to only by States which have signed without reservation, ratified, accepted, approved or acceded to the Convention.

#### ARTICLE V

##### Entry into force

1. The present Protocol shall enter into force twelve months after the date on which both the following conditions have been met:

(a) not less than fifteen States, the combined merchant fleets of which constitute not less than fifty per cent of the gross tonnage of the world's merchant shipping, have expressed their consent to be bound by it in accordance with article IV, and

(b) the conditions for the entry into force of the Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966, have been met,

provided that the present Protocol shall not enter into force before 1 February 1992.

2. For States which have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of the present Protocol after the conditions for entry into force thereof have been met but prior to the date of entry into force, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect on the date of entry into force of the present Protocol or three months after the date of deposit of the instrument, whichever is the later date.

3. Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date on which the present Protocol enters into force shall take effect three months after the date of deposit.

4. After the date on which an amendment to the present Protocol is deemed to have been accepted under article VI, any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited shall apply to the present Protocol as amended.

## ARTICLE VI Amendments

The procedures set out in article VIII of the Convention shall apply to amendments to the present Protocol, provided that:

(a) references in that article to the Convention and to Contracting Governments shall be taken to mean references to the present Protocol and to the Parties to the present Protocol respectively;

(b) amendments to the articles of the present Protocol and to the Annex thereto, shall be adopted and brought into force in accordance with the procedure applicable to amendments to the articles of the Convention or to chapter I of the Annex thereto; and

(c) amendments to the appendix to the Annex to the present Protocol may be adopted and brought into force in accordance with the procedure applicable to amendments to the Annex to the Convention other than chapter I.

## ARTICLE VII Denunciation

1. The present Protocol may be denounced by any Party at any time after the expiry of five years from the date on which the present Protocol enters into force for that Party.

2. Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General of the Organization.

3. A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after its receipt by the Secretary-General of the Organization.

4. A denunciation of the Convention by a Party shall be deemed to be a denunciation of the present Protocol by that Party. Such denunciation shall take effect on the same date as denunciation of the Convention takes effect according to paragraph (c) of article XI of the Convention.

## ARTICLE VIII Depositary

1. The present Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the Organization (hereinafter referred to as "the depositary").

2. The depositary shall:

(a) inform the Governments of all States which have signed the present Protocol or acceded thereto of:

(i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession, together with the date thereof;

(ii) the date of entry into force of the present Protocol;

(iii) the deposit of any instrument of denunciation of the present Protocol together with the date on which it was received and the date on which the denunciation takes effect;

(b) transmit certified true copies of the present Protocol to the Governments of all States which have signed the present Protocol or acceded thereto.

3. As soon as the present Protocol enters into force, a certified true copy thereof shall be transmitted by the depositary to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE IX  
Languages

The present Protocol is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic. An official translation into the Italian language shall be prepared and deposited with the signed original.

DONE AT LONDON this eleventh day of November one thousand nine hundred and eighty-eight.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have signed the present Protocol.

## ANNEX

MODIFICATIONS AND ADDITIONS TO THE ANNEX TO THE INTERNATIONAL  
CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974CHAPTER I  
GENERAL PROVISIONS

## PART A-APPLICATION, DEFINITIONS, ETC.

Regulation 2  
Definitions

The existing text of paragraph (k) is replaced by the following:

“(k) “New ship” means a ship the keel of which is laid or which is at a similar stage of construction on or after 25 May 1980.”

The following paragraph is added to the existing text:

“(n) “Anniversary date” means the day and the month of each year which will correspond to the date of expiry of the relevant certificate.”

## PART B - SURVEYS AND CERTIFICATES

Regulation 6  
Inspection and Survey

The existing text is replaced by the following:

“(a) The inspection and survey of ships, so far as regards the enforcement of the provisions of the present regulations and the granting of exemptions therefrom, shall be carried out by officers of the Administration. The Administration may, however, entrust the inspections and surveys either to surveyors nominated for the purpose or to organizations recognized by it.

(b) An Administration nominating surveyors or recognizing organizations to conduct inspections and surveys as set forth in paragraph (a) shall as a minimum empower any nominated surveyor or recognized organization to:

(i) require repairs to a ship;

(ii) carry out inspections and surveys if requested by the appropriate authorities of a port State.

The Administration shall notify the Organization of the specific responsibilities and conditions of the authority delegated to nominated surveyors or recognized organizations.

(c) When a nominated surveyor or recognized organization determines that the condition of the ship or its equipment does not correspond substantially with the particulars of the certificate or is such that the ship is not fit to proceed to sea without danger to the ship, or persons on board, such surveyor or organization shall immediately ensure that corrective action is taken and shall in due course notify the Administration. If such corrective action is not taken the relevant certificate should be withdrawn and the Administration shall be notified immediately; and, if the ship is in the port of another party, the appropriate authorities of the port State shall also be notified immediately. When an officer of the Administration, a nominated surveyor or recognized organization has notified the appropriate authorities of the port State, the Government of the port State concerned shall give such officer, surveyor or organization any necessary assistance to carry out their obligations under this regulation. When applicable, the Government of the port State concerned shall ensure that the ship shall not sail until it can proceed to sea, or leave port for the

purpose of proceeding to the appropriate repair yard, without danger to the ship or persons on board.

(d) In every case, the Administration shall fully guarantee the completeness and efficiency of the inspection and survey, and shall undertake to ensure the necessary arrangements to satisfy this obligation.”

#### Regulation 7 Surveys of passenger ships

The existing text is replaced by the following:

“(a) A passenger ship shall be subjected to the surveys specified below:

- (i) an initial survey before the ship is put in service;
- (ii) a renewal survey once every 12 months, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable;
- (iii) additional surveys, as occasion arises.

(b) The surveys referred to above shall be carried out as follows:

(i) the initial survey shall include a complete inspection of the ship’s structure, machinery and equipment, including the outside of the ship’s bottom and the inside and outside of the boilers. This survey shall be such as to ensure that the arrangements, materials and scantlings of the structure, boilers and other pressure vessels and their appurtenances, main and auxiliary machinery, electrical installation, radio installations including those used in life-saving appliances, fire protection, fire safety systems and appliances, life-saving appliances and arrangements, ship borne navigational equipment, nautical publications, means of embarkation for pilots and other equipment fully comply with the requirements of the present regulations, and of the laws, decrees, orders and regulations promulgated as a result thereof by the Administration for ships of the service for which it is intended. The survey shall also be such as to ensure that the workmanship of all parts of the ship and its equipment is in all respects satisfactory, and that the ship is provided with the lights, shapes, means of making sound signals and distress signals as required by the provisions of the present regulations and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;

(ii) the renewal survey shall include an inspection of the structure, boilers and other pressure vessels, machinery and equipment, including the outside of the ship’s bottom. The survey shall be such as to ensure that the ship, as regards the structure, boilers and other pressure vessels and their appurtenances, main and auxiliary machinery, electrical installation, radio installations including those used in life-saving appliances, fire protection, fire safety systems and appliances, life-saving appliances and arrangements, ship borne navigational equipment, nautical publications, means of embarkation for pilots and other equipment is in satisfactory condition and is fit for the service for which it is intended, and that it complies with the requirements of the present regulations and of the laws, decrees, orders and regulations promulgated as a result thereof by the Administration. The lights, shapes, means of making sound signals and distress signals carried by the ship shall also be subject to the above mentioned survey for the purpose of ensuring that they comply with the requirements of the present regulations and of the International Regulation for Preventing Collisions at Sea in force.

(iii) an additional survey either general or partial, according to the circumstances, shall be made after a repair resulting from investigations prescribed in regulation 11, or whenever any important repairs or renewals are made. The survey shall be such as to ensure that the necessary repairs or renewals have been effectively made, that the material and workmanship of such repairs or renewals are in all respects satisfactory, and that the ship complies in all respects with the provisions of the present regulation and of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force, and of the laws, decrees, orders and

regulations promulgated as a result thereof by Administration;

(c) (i) the laws, decrees, orders and regulations referred to in paragraph (b) of this regulation shall be in all respects such as to ensure that, from the point of view of safety of life, the ship is fit for the service for which it is intended;

(ii) they shall among other things prescribe the requirements to be observed as to the initial and subsequent hydraulic or other acceptable alternative tests to which the main and auxiliary boilers, connections, steam pipes, high pressure receivers and fuel tanks for internal combustion engines are to be submitted including the test procedures to be followed and the intervals between two consecutive tests.”

#### Regulation 8

##### Surveys of life-saving appliances and other equipment of cargo ships

The existing text is replaced by the following:

“(a) The life-saving appliances and other equipment of cargo ships of 500 tons gross tonnage and upwards as referred to in paragraph (b) (i) shall be subject to the surveys specified below:

(i) an initial survey before the ship is put in service;

(ii) a renewal survey at intervals specified by the Administration but not exceeding 5 years, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable;

(iii) a periodical survey within three months before or after the second anniversary date or within three months before or after the third anniversary date of the Cargo Ship Safety Equipment Certificate which shall take the place of one of the annual surveys specified in paragraph (a) (iv);

(iv) an annual survey within 3 months before or after each anniversary date of the Cargo Ship Safety Equipment Certificate;

(v) an additional survey as prescribed for passenger ships in regulation 7 (b) (iii).

(b) The surveys referred to in paragraph (a) shall be carried out as follows:

(i) the initial survey shall include a complete inspection of the fire safety systems and appliances, life-saving appliances and arrangements except radio installations, the ship borne navigational equipment, means of embarkation for pilots and other equipment to which chapters II-1, II-2, III and V apply to ensure that they comply with the requirements of the present regulations, are in satisfactory condition and are fit for the service for which the ship is intended. The fire control plans, nautical publications, lights, shapes, means of making sound signals and distress signals shall also be subject to the above-mentioned survey for the purpose of ensuring that they comply with the requirements of the present regulations and, where applicable, the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;

(ii) the renewal and periodical surveys shall include an inspection of the equipment referred to in paragraph (b)(i) to ensure that it complies with the relevant requirements of the present regulations and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force, is in satisfactory condition and is fit for the service for which the ship is intended;

(iii) the annual survey shall include a general inspection of the equipment referred to in paragraph (b)(i) to ensure that it has been maintained in accordance with regulation 11(a) and that it remains satisfactory for the service for which the ship is intended.

(c) the periodical and annual surveys referred to in paragraphs (a)(iii) and (a)(iv) shall be endorsed on the Cargo Ship Safety Equipment Certificate.”



## Regulation 9

## Surveys of radio and radar installations of cargo ships

The existing heading is replaced by the following:

“Surveys of radio installations of cargo ships”

The existing text is replaced by the following:

“(a) The radio installations, including those used in life-saving appliances, of cargo ships to which chapters III and IV apply shall be subject to the surveys specified below:

- (i) an initial survey before the ship is put in service;
- (ii) a renewal survey at intervals specified by the Administration but not exceeding five years, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable;
- (iii) a periodical survey within three months before or after each anniversary date of the Cargo Ship Safety Radio Certificate;
- (iv) an additional survey as prescribed for passenger ships in regulation 7 (b) (iii).

(b) The surveys referred to in paragraph (a) shall be carried out as follows:

- (i) the initial survey shall include a complete inspection of the radio installations of cargo ships, including those used in life-saving appliances, to ensure that they comply with the requirements of the present regulations;
- (ii) the renewal and periodical surveys shall include an inspection of the radio installations of cargo ships, including those used in life-saving appliances, to ensure that they comply with the requirements of the present regulations.

(c) The periodical surveys referred to in paragraph (a) (iii) shall be endorsed on the Cargo Ship Safety Radio Certificate.”

## Regulation 10

## Surveys of hull, machinery and equipment of cargo ships

The existing heading is replaced by the following:

“Surveys of structure, machinery and equipment of cargo ships”

The existing texts is replaced by the following:

“(a) The structure, machinery and equipment (other than items in respect of which a Cargo Ship Safety Equipment Certificate and a Cargo Ship Safety Radio Certificate are issued) of a cargo ship as referred to in paragraph (b)(i) shall be subject to the surveys and inspections specified below:

- (i) an initial survey including an inspection of the outside of the ship’s bottom before the ship is put in service;
- (ii) a renewal survey at intervals specified by the Administration but not exceeding 5 years, except where regulation 14(b), (e), (f) and (g) is applicable;
- (iii) an intermediate survey within three months before or after the second anniversary date or within three months before or after the third anniversary date of the Cargo Ship Safety Construction Certificate, which shall take the place of one of the annual surveys specified in paragraph (a) (iv);
- (iv) an annual survey within 3 months before or after each anniversary date of the Cargo Ship Safety Construction Certificate;
- (v) a minimum of two inspections of the outside of the ship’s bottom during any five year period, except where regulation 14 (e) or (f) is applicable. Where regulation 14(e) or (f) is applicable, this five year period may be extended to coincide with the extended period of validity of the certificate. In all cases the interval between any two such inspections shall not exceed 36 months;

(vi) an additional survey as prescribed for passenger ships in regulation 7(b)(iii).

(b) The surveys and inspections referred to in paragraph (a) shall be carried out as follows:

(i) the initial survey shall include a complete inspection of the structure, machinery and equipment. This survey shall be such as to ensure that the arrangements, materials, scantlings and workmanship of the structure, boilers and other pressure vessels, their appurtenances, main and auxiliary machinery including steering gear and associated control systems, electrical installation and other equipment comply with the requirements of the present regulations, are in satisfactory condition and are fit for the service for which the ship is intended and that the required stability information is provided. In the case of tankers such a survey shall also include an inspection of the pump-rooms, cargo, bunker and ventilation piping systems and associated safety devices;

(ii) the renewal survey shall include an inspection of the structure, machinery and equipment as referred to in paragraph (b) ( i ) to ensure that they comply with the requirements of the present regulations, are in satisfactory condition and are fit for the service for which the ship is intended;

(iii) the intermediate survey shall include an inspection of the structure, boilers and other pressure vessels, machinery and equipment, the steering gear and the associated control systems and electrical installations to ensure that they remain satisfactory for the service for which the ship is intended. In the case of tankers, the survey shall also include an inspection of the pump-rooms, cargo, bunker and ventilation piping systems and associated safety devices and the testing of insulation resistance of electrical installations in dangerous zones;

(iv) the annual survey shall include a general inspection of the structure, machinery and equipment referred to in paragraph (b)(i), to ensure that they have been maintained in accordance with regulation 11(a) and that they remain satisfactory for the service for which the ship is intended;

(v) the inspection of the outside of the ship's bottom and the survey of related items inspected at the same time shall be such as to ensure that they remain satisfactory for the service for which the ship is intended.

(c) The intermediate and annual surveys and the inspections of the outside of the ship's bottom referred to in paragraphs (a)(iii), (a)(iv) and (a)( v ) shall be endorsed on the Cargo Ship Safety Construction Certificate."

#### Regulation 11

##### Maintenance of conditions after survey

The existing text is replaced by the following:

"(a) The condition of the ship and its equipment shall be maintained to conform with the provisions of the present regulations to ensure that the ship in all respects will remain fit to proceed to sea without danger to the ship or persons on board.

(b) After any survey of the ship under regulation 7, 8, 9 or 10 has been completed, no change shall be made in the structural arrangements, machinery, equipment and other items covered by the survey, without the sanction of the Administration.

(c) Whenever an accident occurs to a ship or a defect is discovered, either of which affects the safety of the ship or the efficiency or completeness of its life-saving appliances or other equipment, the master or owner of the ship shall report at the earliest opportunity to the Administration, the nominated surveyor or recognized organization responsible for issuing the relevant certificate, who shall cause investigations to be initiated to determine whether a survey, as required by regulations 7, 8, 9 or 10, is necessary. If the ship is in a port of another Contracting Government, the master or owner shall also report immediately to the appropriate

authorities of the port State and the nominated surveyor or recognized organization shall ascertain that such a report has been made.”

Regulation 12  
Issue of certificates

The existing heading is replaced by the following:

“Issue or endorsement of certificates”

The existing text is replaced by the following:

“(a) (i) a certificate called a Passenger Ship Safety Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a passenger ship which complies with the relevant requirements of chapters II-1, II-2, III, IV and V and any other relevant requirements of the present regulations;

(ii) a certificate called a Cargo Ship Safety Construction Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapters II-1 and II-2 (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans) and any other relevant requirements of the present regulations;

(iii) a certificate called a Cargo Ship Safety Equipment Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapters II-1, II-2, III and V and any other relevant requirements of the present regulations;

(iv) a certificate called a Cargo Ship Safety Radio Certificate shall be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapter IV and any other relevant requirements of the present regulations;

(v) (1) a certificate called a Cargo Ship Safety Certificate may be issued after an initial or renewal survey to a cargo ship which complies with the relevant requirements of chapters II-1, II-2, III, IV and V and any other relevant requirements of the present regulations, as an alternative to the certificates referred to in paragraph (a)(ii), (a)(iii) and (a)(iv);

(2) whenever in this chapter reference is made to a Cargo Ship Safety Construction Certificate, Cargo Ship Safety Equipment Certificate or Cargo Ship Safety Radio Certificate, it shall apply to a Cargo Ship Safety Certificate, if it is used as an alternative to these certificates.

(vi) the Passenger Ship Safety Certificate, the Cargo Ship Safety Equipment Certificate, the Cargo Ship Safety Radio Certificate and the Cargo Ship Safety Certificate, referred to in subparagraphs (i), (iii), (iv) and (v), shall be supplemented by a Record of Equipment;

(vii) when an exemption is granted to a ship under and in accordance with the provisions of the present regulations, a certificate called an Exemption Certificate shall be issued in addition to the certificates prescribed in this paragraph;

(viii) the certificates referred to in this regulation shall be issued or endorsed either by the Administration or by any person or organization authorized by it, In every case, that Administration assumes full responsibility for the certificates.

(b) A Contracting Government shall not issue certificates under, and in accordance with, the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960, 1948 or 1929 after the date on which acceptance of the present Convention by the Government takes effect.”

Regulation 13  
Issue of certificate by another Government

The existing heading is replaced by the following:

“Issue or endorsement of certificates by another Government”

The existing text is replaced by the following:

“A Contracting Government may, at the request of the Administration, cause a ship to be surveyed and, if satisfied that the requirements of the present regulations are complied with, shall issue or authorize the issue of certificates to the ship and, where appropriate, endorse or authorize the endorsement of certificates on the ship in accordance with the present regulations. Any certificate so issued shall contain a statement to the effect that it has been issued at the request of the Government of the State the flag of which the ship is entitled to fly, and it shall have the same force and receive the same recognitions as a certificate issued under regulation 12.”

Regulation 14  
Duration of certificates

The existing heading is replaced by the following:

“Duration and validity of certificates”

The existing text is replaced by the following:

„(a) A Passenger Ship Safety Certificate shall be issued for a period not exceeding 12 months. A Cargo Ship Safety Construction Certificate, Cargo Ship Safety Equipment Certificate and Cargo Ship Safety Radio Certificate shall be issued for a period specified by the Administration, which shall not exceed five years. An Exemption Certificate shall not be valid for longer than the period of the certificate to which it refers.

(b) (i) notwithstanding the requirements of paragraph (a), when the renewal survey is completed within three months before the expiry date of the existing certificate, the new certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to:

(1) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate;

(2) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of expiry of the existing certificate;

(ii) when the renewal survey is completed after the expiry date of the existing certificate, the new certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to:

(1) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate:

(2) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of expiry of the existing certificate;

(iii) when the renewal survey is completed more than three months before the expiry date of the existing certificate, the new certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to:

(1) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of completion of the renewal survey;

(2) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of completion of the renewal survey.

(c) If a certificate other than a Passenger Ship Safety Certificate is issued for a period of less than five years, the Administration may extend the validity of the certificate beyond the expiry date to the maximum period specified in paragraph (a), provided that the surveys referred to in regulations 8, 9 and 10 applicable when a certificate is issued for a period of 5 years are carried out as appropriate.

(d) If a renewal survey has been completed and a new certificate cannot be

issued or placed on board the ship before the expiry date of the existing certificate, the person or organization authorized by the Administration may endorse the existing certificate and such a certificate shall be accepted as valid for a further period which shall not exceed 5 months from the expiry date.

(e) If a ship at the time when a certificate expires is not in a port in which it is to be surveyed, the Administration may extend the period of validity of the certificate but this extension shall be granted only for the purpose of allowing the ship to complete its voyage to the port in which it is to be surveyed, and then only in cases where it appears proper and reasonable to do so. No certificate shall be extended for a period longer than three months, and a ship to which an extension is granted shall not, on its arrival in the port in which it is to be surveyed, be entitled by virtue of such extension to leave that port without having a new certificate. When the renewal survey is completed, the new certificate shall be valid to:

(i) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted;

(ii) for a cargo ship, a date not exceeding 5 years from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted.

(f) A certificate issued to a ship engaged on short voyages which has not been extended under the foregoing provisions of this regulation may be extended by the Administration for a period of grace of up to one month from the date of expiry stated on it. When the renewal survey is completed, the new certificate shall be valid to:

(i) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted;

(ii) for a cargo ship, a date not exceeding 5 years from the date of expiry of the existing certificate before the extension was granted.

(g) In special circumstances, as determined by the Administration, a new certificate need not be dated from the date of expiry of the existing certificate as required by paragraphs (b)(ii), (e) or (f) In these special circumstances, the new certificate shall be valid to:

(i) for a passenger ship, a date not exceeding 12 months from the date of completion of the renewal survey;

(ii) for a cargo ship, a date not exceeding five years from the date of completion of the renewal survey.

(h) If an annual, intermediate or periodical survey is completed before the period specified in the relevant regulations then:

(i) the anniversary date shown on the relevant certificate shall be amended by endorsement to a date which shall not be more than three months later than the date on which the survey was completed;

(ii) the subsequent annual, intermediate or periodical survey required by the relevant regulations shall be completed at the intervals prescribed by these regulations using the new anniversary date;

(iii) the expiry date may remain unchanged provided one or more annual, intermediate or periodical surveys, as appropriate, are carried out so that the maximum intervals between the surveys prescribed by the relevant regulations are not exceeded.

(i) A certificate issued under regulation 12 or 13 shall cease to be valid in any of the following case:

(i) if the relevant surveys and inspections are not completed within the periods specified under regulations 7(a), 8(a), 9(a) and 10(a);

(ii) if the certificate is not endorsed in accordance with the present regulations;

(iii) upon transfer of the ship to the flag of another State. A new certificate shall only be issued when the Government issuing the new certificate is fully satisfied that the ship is in compliance with the requirements of regulation 11 (a) and (b). In

the case of a transfer between Contracting Governments, if requested within three months after the transfer has taken place, the Government of the State whose flag the ship was formerly entitled to fly shall, as soon as possible, transmit to the Administration copies of the certificates carried by the ship before the transfer and, if available, copies of the relevant survey reports.”

Regulation 15  
Form of certificates

The existing heading is replaced by the following:

“Forms of certificates and records of equipment”

The existing text is replaced by the following:

“The certificates and records of equipment shall be drawn up in the form corresponding to the models given in the appendix to the Annex to the present Convention. If the language used is neither English nor French, the text shall include a translation into one of these languages.”

Regulation 16  
Posting up of certificates

The existing heading is replaced by the following:

“Availability of certificates”

The existing text is replaced by the following:

“The certificates issued under regulation 12 and 13 shall be readily available on board for examination at all times.”

Regulation 19  
Control

The existing text is replaced by the following:

“(a) Every ship when in a port of another Contracting Government is subject to control by officers duly authorized by such Government in so far as this control is directed towards verifying that the certificates issued under regulation 12 or regulation 13 are valid.

(b) Such certificates, if valid, shall be accepted unless there are clear grounds for believing that the condition of the ship or of its equipment does not correspond substantially with the particulars of any of the certificates or that the ship and its equipment are not in compliance with the provisions of regulation 11(a) and (b).

(c) In the circumstances given in paragraph (b) or where a certificate has expired or ceased to be valid, the officer carrying out the control shall take steps to ensure that the ship shall not sail until it can proceed to sea or leave the port for the purpose of proceeding to the appropriate repair yard without danger to the ship or persons on board.

(d) In the event of this control giving rise to an intervention of any kind, the officer carrying out the control shall forthwith inform, in writing, the Consul or, in his absence, the nearest diplomatic representative of the State whose flag the ship is entitled to fly of all the circumstances in which intervention was deemed necessary. In addition, nominated surveyors or recognized organizations responsible for the issue of the certificates shall also be notified. The facts concerning the intervention shall be reported to the Organization.

(e) The port State authority concerned shall notify all relevant information about the ship to the authorities of the next port of call, in addition to parties mentioned in paragraph (d), if it is unable to take action as specified in paragraphs (c) and (d) or if the ship has been allowed to proceed to the next port of call.

(f) When exercising control under this regulation all possible efforts shall be made to avoid a ship being unduly detained or delayed. If a ship is thereby unduly detained or delayed it shall be entitled to compensation for any loss or damage suffered.”

APPENDIX

MODIFICATIONS AND ADDITIONS TO THE APPENDIX TO THE ANNEX TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

The existing forms of the Passenger Ship Safety Certificate, Cargo Ship Safety Construction Certificate, Cargo Ship Safety Equipment Certificate, Cargo Ship Safety Radiotelegraphy Certificate, Cargo Ship Safety Radiotelephony Certificate and Exemption Certificate contained in the appendix of the Annex to the Convention are replaced by the following forms of certificates and records of equipment.

“Form of Safety Certificate for Passenger Ships

PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form P)

(Official seal)

(State)

for an international voyage / for a short international voyage <sup>1</sup>

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety Of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

\_\_\_\_\_
(name of the State)

by

\_\_\_\_\_
(person or organization authorized)

Particulars of ship <sup>2</sup>

Name of ship .....

Distinctive number or letters .....

Port of registry .....

Gross tonnage .....

Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2) .....

IMO number<sup>3</sup> .....

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced .....

<sup>1</sup> Delete as appropriate.

<sup>2</sup> Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

<sup>3</sup> In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.



THIS IS TO CERTIFY:

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/7 of the Convention.
2. That the survey showed that:
  - 2.1. the ship complied with the requirements of the Convention as regards:
    1. the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels;
    2. the watertight subdivision arrangements and details;
    3. the following subdivision load lines:

Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side amidships (regulation II-1/13)	Freeboard	To apply when the spaces in which passengers are carried include the following alternative spaces
C.1	.....	.....
C.2	.....	.....
C.3	.....	.....

- 2.2 the ship complied with the requirements of the Convention as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;
- 2.3 the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.4 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.5 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
- 2.6 the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;
- 2.7 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.8 the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.9 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.
3. That an Exemption Certificate has/has not<sup>1</sup> been issued.

This certificate is valid until.....

Issued at.....

*(Place of issue of certificate)*

.....  
*(Date of issue)*

.....  
*(Signature of authorized official issuing the certificate)*

*(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)*

---

<sup>1</sup> Delete as appropriate.

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until.....

Signed:.....

*(Signature of authorized official)*

Place:.....

Date:.....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)<sup>1</sup> of the Convention, be accepted as valid until.....

Signed:.....

*(Signature of authorized official)*

Place:.....

Date:.....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

---

<sup>1</sup> Delete as appropriate.

RECORD OF EQUIPMENT FOR THE PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE  
(FORM P)

This Record shall be permanently attached to the Passenger Ship Safety Certificate

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL  
CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

1 PARTICULARS OF SHIP

Name of ship .....  
 Distinctive number or letters .....  
 Number of passengers for which certified.....  
 Minimum number of persons with required  
 qualifications to operate the radio installations.....

2 DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1	Total number of persons for which life saving appliances are provided	..... ....	
		Port side	Starboard side
2	Total number of lifeboats	.....	.....
2.1	Total number of persons accommodated by them	.....	.....
2.2	Number of partially enclosed lifeboats (regulation III/42)	.....	.....
2.3	Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)	.....	.....
2.4	Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/44)	.....	.....
2.5	Other lifeboats	.....	.....
2.5.1	Number	.....	.....
2.5.2	Type	.....	.....
3	Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)	.....	
3.1	Number of lifeboats fitted with searchlights	.....	
4	Number of rescue boats	.....	
4.1	Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	.....	
5	Life rafts	.....	
5.1	Those for which approved launching appliances are required	.....	
5.1.1	Number of liferafts	.....	
5.1.2	Number of persons accommodated by them	.....	
5.2	Those for which approved launching appliances are not required	.....	
5.2.1	Number of liferafts	.....	

5.2.2	Number of persons accommodated by them	.....
6	Buoyant apparatus	.....
6.1	Number of apparatus	.....
6.2	Number of persons capable of being supported	.....
7	Number of lifebuoys	.....
8	Number of lifejackets	.....
9	Immersion suits	.....
9.1	Total number	.....
9.2	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
10	Number of thermal protective aids <sup>1</sup>	.....
11	Radio installations used in life-saving appliances	.....
11.1	Number of radar transponders	.....
11.2	Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	.....

### 3 DETAILS OF RADIO FACILITIES

	Item	Actual provision
1	Primary systems	
1.1	VHF radio installation	
1.1.1	DSC encoder	.....
1.1.2	DSC watch receiver	.....
1.1.3	Radiotelephony	.....
1.2	MF radio installation	
1.2.1	DSC encoder	.....
1.2.2	DSC watch receiver	.....
1.2.3	Radiotelephony	.....
1.3	MF/HF radio installation	
1.3.1	DSC encoder	.....
1.3.2	DSC watch receiver	.....
1.3.3	Radiotelephony	.....
1.3.4	Direct-printing radiotelegraphy	.....
1.4	INMARSAT ship earth station	.....
2	Secondary means of alerting	.....
3	Facilities for reception of maritime safety information	.....
3.1	NAVTEX receiver	.....
3.2	EGC receiver	.....
3.3	HF direct-printing radiotelegraph receiver	.....
4	Satellite EPIRB	.....
4.1	COSPAS-SARSAT	.....
4.2	INMARSAT	.....

<sup>1</sup> Excluding those required by regulations III/38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.2.13.

5	VHF EPIRB	.....
6	Ship's radar transponder	.....
7	Radiotelephone distress frequency watch receiver on 2,182 kHz <sup>2</sup>	.....
8	Device for generating the radiotelephone alarm signal on 2.182 kHz <sup>3</sup>	.....

4 METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (REGULATIONS IV/15.6 AND 15.7)

- 4.1 Duplication of equipment.....
- 4.2 Shore-based maintenance.....
- 4.3 At-sea maintenance capability.....

5 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1995 WHICH DO NOT COMPLY WITH ALL THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF IV OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988<sup>4</sup>

	Requirements of regulations	Actual provisions
Hours of listening by operator	.....	.....
Number of operators	.....	.....
Weather auto alarm fitted	.....	.....
Weather main installation fitted	.....	.....
Weather reserve installation fitted	.....	.....
Weather main and reserve transmitters electrically separated or combined	.....	.....

6 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1992 WHICH DO NOT FULLY COMPLY WITH THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF III OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988<sup>5</sup>

	Actual provisions
Radiotelegraph installation for lifeboat	.....
Portable radio apparatus for survival craft	.....
Survival craft EPIRB (121,5 MHz and 243,0 MHz)	.....
Two-way radiotelephone apparatus	.....

<sup>2</sup> Unless another date is determined by Maritime Safety Committee, this item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

<sup>3</sup> This item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

<sup>4</sup> This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

<sup>5</sup> This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1995.

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respect.....

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue)                      (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Form of Safety Construction Certificate for Cargo Ships  
CARGO SHIP SAFETY CONSTRUCTION CERTIFICATE

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

\_\_\_\_\_ *(name of the State)*

by

\_\_\_\_\_ *(person or organization authorized)*

Particulars of ship<sup>1</sup>

Name of ship .....  
Distinctive number or letters .....  
Port of registry .....  
Gross tonnage .....  
Deadweight of ship (metric tons)<sup>2</sup> .....  
IMO number<sup>3</sup> .....

Type of ship<sup>4</sup>

- Oil tanker
- Chemical tanker
- Gas carrier
- Cargo ship other than any of the above

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced.....

THIS IS TO CERTIFY:

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/10 of the Convention.
2. That the survey showed that the condition of the structure, machinery and equipment as defined in the above regulation was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapters II-1 and II-2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans).
3. That the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place on..... and.....  
(dates)
4. That an Exemption Certificate has/has not<sup>4</sup> been issued.

<sup>1</sup> Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

<sup>2</sup> For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

<sup>3</sup> In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

This certificate is valid until.....<sup>5</sup> subject to the annual and intermediate surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulation I/10 of the Convention.

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue) (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement for annual and intermediate surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Intermediate<sup>4</sup> survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Intermediate<sup>4</sup> survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>5</sup> Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).



Annual survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/intermediate survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate<sup>4</sup> survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom<sup>6</sup>

THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

First inspection: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Second inspection: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

<sup>6</sup> Provision may be made for additional inspections.

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until.....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)<sup>4</sup> of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

---

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is .....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is .....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

Form of Safety Equipment Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form E)

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

\_\_\_\_\_
(name of the State)

by

\_\_\_\_\_
(person or organization authorized)

Particulars of ship<sup>1</sup>

- Name of ship .....
Distinctive number or letters .....
Port of registry .....
Gross tonnage .....
Deadweight of ship (metric tons)<sup>2</sup> .....
Length of ship (regulation III/3.10) .....
IMO number<sup>3</sup> .....

Type of ship<sup>4</sup>

- Oil tanker
Chemical tanker
Gas carrier
Cargo ship other than any of the above

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced .....

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8 of the Convention.
2 That the survey showed that:
2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
2.2 the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
2.3 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;

<sup>1</sup> Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

<sup>2</sup> For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

<sup>3</sup> In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

- 2.4 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.5 the ship was provide with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.6 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.
- 3 That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1 within the limits of the trade area .....
- 4 That an Exemption Certificate has/has not<sup>4</sup> been issued.

This certificate is valid until.....<sup>5</sup> subject to the annual and periodical surveys in accordance with regulation I/8 of the Convention.

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue)                      (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement for annual and periodical surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey:      Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Periodical      Signed: .....  
<sup>4</sup> survey:                      (Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

<sup>5</sup> Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

Annual/Periodical<sup>4</sup> survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at the annual/periodical<sup>4</sup> survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)<sup>4</sup> of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*



RECORD OF EQUIPMENT FOR THE CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE  
(FORM E)

This Record shall be permanently attached to the Cargo Ship Safety Equipment Certificate

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION  
FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1988  
RELATING THERETO

1 PARTICULARS OF SHIP

Name of ship .....

Distinctive number or letters .....

2 DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1	Total number of persons for which life-saving appliances are provided	.....	
		Port side	Starboard side
2	Total number of lifeboats	.....	.....
2.1	Total number of persons accommodated by them	.....	.....
2.2	Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)	.....	.....
2.3	Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/44)	.....	.....
2.4	Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/45)	.....	.....
2.5	Number of fire-protected lifeboats (regulation III/46)	.....	.....
2.6	Other lifeboats	.....	.....
2.6.1	Number	.....	.....
2.6.2	Type	.....	.....
2.7	Number of freefall lifeboats	.....	
2.7.1	Totally enclosed (regulation III/44)	.....	
2.7.2	Self-contained (regulation III/45)	.....	
2.7.3	Fire-protected (regulation III/46)	.....	
3	Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)	.....	
3.1	Number of lifeboats fitted with searchlights	.....	
4	Number of rescue boats	.....	
4.1	Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	.....	
5	Liferafts	.....	
5.1	Those for which approved launching appliances are not required	.....	
5.1.1	Number of liferafts	.....	
5.1.2	Number of persons accommodated by them	.....	
5.2	Those for which approved launching appliances are not required	.....	
5.2.1	Number of liferafts	.....	

5.2.2	Number of persons accommodated by them	.....
5.3	Number of liferafts required by regulation III/26.1.4	.....
6	Number of lifebuoys	.....
7	Number of lifejackets	.....
8	Immersion suits	.....
8.1	Total number	.....
8.2	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
9	Number of thermal protective aids <sup>1</sup>	.....
10	Radio installations used in life-saving appliances	.....
10.1	Number of radar transponders	.....
10.2	Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	.....

3 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1992 WHICH DO NOT FULLY COMPLY WITH THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF III OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988<sup>2</sup>

	Actual provisions
Radiotelegraph installation for lifeboat	.....
Portable radio apparatus for survival craft	.....
Survival craft EPIRB (121,5 MHz and 243,0 MHz)	.....
Two-way radiotelephone apparatus	.....

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respect.....

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue)                      (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

<sup>1</sup> Excluding those required by regulations III/38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.2.13.

<sup>2</sup> This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1995.

Form of Safety Radio Certificate for Cargo Ships  
CARGO SHIP SAFETY RADIO CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment of Radio Facilities (Form R)

(Official seal)

(state)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974,  
as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

\_\_\_\_\_ *(name of the State)*

by

\_\_\_\_\_ *(person or organization authorized)*

Particulars of ship<sup>1</sup>

Name of ship ..... Distinctive  
number or letters .....  
Port of registry .....  
Gross tonnage .....  
Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2) .....  
IMO number<sup>2</sup> .....

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable,  
date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was  
commenced.....

THIS IS TO CERTIFY:

1. That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/9 of the  
Convention.

2 That the survey showed that:

2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;

2.2 the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the  
requirements of the Convention;

3 That an Exemption Certificate has/has not<sup>3</sup> been issued.

This certificate is valid until.....<sup>4</sup> subject to the periodical surveys in accordance with  
regulation I/9 of the Convention.

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

<sup>1</sup> Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

<sup>2</sup> In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be  
included voluntarily.

<sup>3</sup> Delete as appropriate.

<sup>4</sup> Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the  
Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1/2(n) of  
the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

(Date of issue)

(Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement for periodical surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Periodical survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at a periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)<sup>3</sup> of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

<sup>3</sup> Delete as appropriate.

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed: .....  
*(Signature of authorized official)*

Place: .....

Date: .....

*(Seal or stamp of the authority, as appropriate)*

RECORD OF EQUIPMENT FOR THE CARGO SHIP SAFETY RADIO CERTIFICATE  
(FORM R)

This Record shall be permanently attached to the Cargo Ship Safety Radio Certificate

RECORD OF EQUIPMENT OF RADIO FACILITIES FOR COMPLIANCE WITH THE  
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED  
BY THE PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

- 1 PARTICULARS OF SHIP  
 Name of ship .....  
 Distinctive number or letters .....  
 Minimum number of persons with required  
 qualifications to operate the radio installations .....
- 2 DETAILS OF RADIO FACILITIES

Item	Actual provision
1 Primary systems	
1.1 VHF radio installation	
1.1.1 DSC encoder	.....
1.1.2 DSC watch receiver	.....
1.1.3 Radiotelephony	.....
1.2 MF radio installation	
1.2.1 DSC encoder	.....
1.2.2 DSC watch receiver	.....
1.2.3 Radiotelephony	.....
1.3 MF/HF radio installation	
1.3.1 DSC encoder	.....
1.3.2 DSC watch receiver	.....
1.3.3 Radiotelephony	.....
1.3.4 Direct-printing telegraphy	.....
1.4 INMARSAT ship earth station	.....
2 Secondary means of alerting	.....
3 Facilities for reception of maritime safety information	.....
3.1 NAVTEX receiver	.....
3.2 EGC receiver	.....
3.3 HF direct-printing radiotelegraph receiver	.....
4 Satellite EPIRB	.....
4.1 COSPAS-SARSAT	.....
4.2 INMARSAT	.....
5 VHF EPIRB	.....
6 Ship's radar transponder	.....
7 Radiotelephone distress frequency watch receiver on 2,182 kHz <sup>1</sup>	.....
8 Device for generating the radiotelephone alarm signal on 2.182 kHz <sup>2</sup>	.....

<sup>1</sup> Unless another date is determined by Maritime Safety Committee, this item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

<sup>2</sup> This item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.





Form of Safety Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form C)

(Official seal)

(state)

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

\_\_\_\_\_
(name of the State)

by

\_\_\_\_\_
(person or organization authorized)

Particulars of ship<sup>1</sup>

- Name of ship .....
Distinctive number or letters .....
Port of registry .....
Gross tonnage .....
Deadweight of ship (metric tons)<sup>2</sup> .....
Length of ship (regulation III/3.10) .....
Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2) .....
IMO number<sup>3</sup> .....

Type of ship<sup>4</sup>

- Oil tanker
Chemical tanker
Gas carrier
Cargo ship other than any of the above
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced
.....

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8, I/9 and I/10 of the Convention.
2 That the survey showed that:
2.1 the condition of the structure, machiner and equipment as defined in regulation I/10 was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapter II-1 and chapter II-2 of the Convention (other than those relating to fire

<sup>1</sup> Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

<sup>2</sup> For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

<sup>3</sup> In accordance with resolution A.600(15)-IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

safety systems and appliances and fire control plans);

- 2.2 the last two inspection of the outside of the ship's bottom took place on..... and .....  
(dates)
- 2.3 the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
- 2.4 the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.5 the ship was provided with line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.6 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
- 2.7 the functioning of the radio installation used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;
- 2.8 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.9 the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.10 in all other respects, the ship complied with the relevant requirements of the Convention.
- 3 That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1 within the limits of the trade area .....
- 4 That an Exemption Certificate has/has not<sup>4</sup> been issued.

This certificate is valid until.....<sup>5</sup> subject to the annual, intermediate and periodical surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulation I/8, I/9 and I/10 of the Convention.

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
.....  
(Date of issue) (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

<sup>5</sup> Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

Endorsement for annual and intermediate surveys relating to structure, machinery and equipment referred to in paragraph 2.1 of this certificate

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/intermediate<sup>4</sup> survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual /intermediate<sup>4</sup> survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

Annual / intermediate survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate<sup>4</sup> survey in accordance with regulation I/10 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom<sup>6</sup>

THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

First inspection: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Second inspection: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

<sup>6</sup> Provision may be made for additional inspections

Endorsement for annual and periodical surveys relating to life-saving appliances and other equipment referred to in paragraphs 2.3, 2.4, 2.5, 2.8 and 2.9 of this certificate

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Periodical<sup>4</sup> survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Periodical<sup>4</sup> survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

---

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

Annual/periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/periodical<sup>4</sup> survey in accordance with the regulations I/8 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for periodical surveys relating to radio installations referred to in paragraphs 2.6 and 2.7 of this certificate

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Periodical survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.

Periodical survey Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

THIS IS TO CERTIFY that, at a periodical survey in accordance with regulation I/9 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until.....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until

.....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)<sup>4</sup> of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is.....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>4</sup> Delete as appropriate.



RECORD OF EQUIPMENT FOR THE SHIP SAFETY CERTIFICATE (FORM C)

This Record shall be permanently attached to the Cargo Ship Safety Certificate

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

1 PARTICULARS OF SHIP

Name of ship .....  
 Distinctive number or letters .....  
 Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations .....

2 DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1	Total number of persons for which life-saving appliances are provided	.....	
		Port side	Starboard side
2	Total number of lifeboats	.....	.....
2.1	Total number of persons accommodated by them	.....	.....
2.2	Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)	.....	.....
2.3	Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/44)	.....	.....
2.4	Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/45)	.....	.....
2.5	Number of fire-protected lifeboats (regulation III/46)	.....	.....
2.6	Other lifeboats		
2.6.1	Number	.....	.....
2.6.2	Type	.....	.....
2.7	Number of freefall lifeboats		
2.7.1	Totally enclosed (regulation III/44)	.....	.....
2.7.2	Self-contained (regulation III/45)	.....	.....
2.7.3	Fire-protected (regulation III/46)	.....	.....
3	Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)	.....	.....
3.1	Number of lifeboats fitted with searchlights	.....	.....
4	Number of rescue boats	.....	.....
4.1	Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	.....	.....
5	Liferafts	.....	.....
5.1	Those for which approved launching appliances are not required	.....	.....
5.1.1	Number of liferafts	.....	.....
5.1.2	Number of persons accommodated by them	.....	.....
5.2	Those for which approved launching appliances are not required	.....	.....

5.2.1	Number of liferafts	.....
5.2.2	Number of persons accommodated by them	.....
5.3	Number of liferafts required by regulation III/26.1.4	.....
6	Number of lifebuoys	.....
7	Number of lifejackets	.....
8	Immersion suits	.....
8.1	Total number	.....
8.2	Number of suits complying with the requirements for lifejackets	.....
9	Number of thermal protective aids <sup>13</sup>	.....
10	Radio installations used in life-saving appliances	.....
10.1	Number of radar transponders	.....
10.2	Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	.....

3 DETAILS OF RADIO FACILITIES

Item		Actual provision
1	Primary systems	
1.1	VHF radio installation	
1.1.1	DSC encoder	.....
1.1.2	DSC watch receiver	.....
1.1.3	Radiotelephony	.....
1.2	MF radio installation	
1.2.1	DSC encoder	.....
1.2.2	DSC watch receiver	.....
1.2.3	Radiotelephony	.....
1.3	MF/HF radio installation	
1.3.1	DSC encoder	.....
1.3.2	DSC watch receiver	.....
1.3.3	Radiotelephony	.....
1.3.4	Direct-printing radiotelegraphy	.....
1.4	INMARSAT ship earth station	.....
2	Secondary means of alerting	.....
3	Facilities for reception of maritime safety information	
3.1	NAVTEX receiver	.....
3.2	EGC receiver	.....
3.3	HF direct-printing radiotelegraph receiver	.....
4	Satellite EPIRB	
4.1	COSPAS-SARSAT	.....
4.2	INMARSAT	.....
5	VHF EPIRB	.....
6	Ship's radar transponder	.....

<sup>13</sup> Excluding those required by regulations III/38.5.1.24, III/41.8.31 and III/47.2.2.13.

7	Radiotelephone distress frequency watch receiver on 2,182 kHz <sup>2</sup>	.....
8	Device for generating the radiotelephone alarm signal on 2.182 kHz <sup>3</sup>	.....

4 METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (REGULATION IV/15.6 AND 15.7)

4.1 Duplication of equipment

.....

4.2 Shore-based maintenance

.....

4.3 At-sea maintenance capability

.....

5 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1995 WHICH DO NOT COMPLY WITH ALL THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF IV OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988<sup>4</sup>

5.1 For ships required to be fitted with radiotelegraphy in accordance with the Convention in force prior to 1 February 1992.

	Requirements of regulations	Actual provisions
Hours of listening by operator	.....	.....
Number of operators	.	.
Weather auto alarm fitted	.....	.....
Weather main installation fitted	.	.
Weather reserve installation fitted	.....	.....
Weather main and reserve transmitters electrically separated or combined	.	.
	.....	.....
	.	.

5.2 For ships required to be fitted with radiotelephony in accordance with the Convention in force prior to 1 February 1992.

	Requirements of regulations	Actual provisions
Hours of listening	.....	.....
Number of operators	.	.
	.....	.....
	.	.

<sup>2</sup> Unless another date is determined by Maritime Safety Committee, this item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

<sup>3</sup> This item need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

<sup>4</sup> This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1999.

6 SHIPS CONSTRUCTED BEFORE 1 FEBRUARY 1992 WHICH DO NOT FULLY COMPLY WITH THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF III OF THE CONVENTION AS AMENDED IN 1988<sup>5</sup>

	Actual provisions
Radiotelegraph installation for lifeboat	.....
Portable radio apparatus for survival craft	..... .
Survival craft EPIRB (121,5 MHz and 243,0 MHz)	..... .
Two-way radiotelephone apparatus	..... .

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respect.....

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue)                      (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

<sup>5</sup> This section need not be reproduced on the record attached to certificates issued after 1 February 1995.

Form of Exemption Certificate  
EXEMPTION CERTIFICATE

(official seal)

(state)

Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of

\_\_\_\_\_

(name of the state)

by

\_\_\_\_\_

(person or organization authorized)

Particulars of ship<sup>1</sup>

Name of ship .....  
Distinctive number or letters .....  
Port of registry .....  
Gross tonnage .....  
IMO number<sup>2</sup>.....

THIS IS TO CERTIFY:

That the ship is, under the authority conferred by regulation..... of the Convention, exempted from the requirements of ..... of the Convention.

Conditions, if any, on which the Exemption Certificate is granted:

.....  
.....  
.....

Voyages, if any, for which the Exemption Certificate is granted:

.....  
.....

This certificate is valid until..... subject to the..... Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Issued at.....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue)

.....  
(Signature of authorized official issuing the certificate)

<sup>1</sup> Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

<sup>2</sup> In accordance with resolution A.600(15) - IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until..... subject to the..... Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until..... subject to the ..... Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/I/14(f)<sup>3</sup> of the Convention, be accepted as valid until..... subject to the ..... Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

<sup>3</sup> Delete as appropriate.

PROTOKOL IZ 1988. NA MEĐUNARODNU KONVENCIJU O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974.

STRANE OVOG PROTOKOLA,

KOJE SU STRANE Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, sastavljene u Londonu, 1. novembra 1974. godine,

PRIZNAJUĆI potrebu uvođenja u navedenu Konvenciju odredbi za obavljanje pregleda i izdavanje svedočanstava usklađenih s odgovarajućim odredbama u drugim međunarodnim instrumentima,

SMATRAJUĆI da se ova potreba može najbolje postići zaključivanjem Protokola na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974.

SPORAZUMELE SU SE kako sledi:

Član I  
Opšte obaveze

1. Strane ovog Protokola obavezuju se da će se primenjivati odredbe Protokola kao i njegovog Priloga, koji čini sastavni deo ovog Protokola. Svako upućivanje na ovaj Protokol je ujedno upućivanje i na njegov Prilog.

2. Shodno dogovoru između strana ovog Protokola, odredbe Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974, izmenjene i dopunjene (u daljem tekstu: „Konvencija”) primenjivaće se u skladu sa izmenama i dopunama navedenim u ovom Protokolu.

3. Na brodove koji viju zastavu države koja nije strana Konvencije i ovog Protokola, strane ovog Protokola će primenjiti zahteve Konvencije i ovog Protokola koji mogu biti neophodni kako bi se osiguralo da ti brodovi ne mogu imati povoljniji tretman.

Član II  
Raniji sporazumi

1. Ovaj Protokol zamenjuje i stavlja van snage Protokol iz 1978. godine koji se odnosi na Konvenciju među stranama ovog Protokola.

2. Bez obzira na bilo koju drugu odredbu ovog Protokola, svako svedočanstvo izdato na osnovu i u skladu s odredbama Konvencije, kao i svaka izmena i dopuna takvog svedočanstva izdatog na osnovu i u skladu s odredbama Protokola iz 1978. godine, a koja se odnosi na Konvenciju koja je na snazi kada ovaj Protokol stupi na snagu u odnosu na stranu koja je izdala ili izmenila i dopunila svedočanstvo, ostaće na snazi do prestanka važenja u skladu sa Konvencijom ili Protokolom iz 1978. na Konvenciju, zavisno od slučaja.

3. Strane ovog Protokola neće izdavati svedočanstva na osnovu i u skladu s odredbama Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974, usvojene 1. novembra 1974. godine.

Član III  
Dostavljanje podataka

Strane ovog Protokola obavezuju se da će obavestiti Generalnog sekretara Međunarodne pomorske organizacije (u daljem tekstu: „Organizacija”) i kod njega deponovati:

(a) tekst zakona, uredbi, naredbi i pravila kao i drugih akata koji su doneti o različitim pitanjima u okviru područja primene ovog Protokola;

(b) popis imenovanih eksperata ili priznatih organizacija koje su ovlašćene da

u njihovo ime primenjuju mere koje se odnose na zaštitu ljudskog života na moru, radi obaveštavanja Strana, da ih strane saopšte svojim službenicima, kao i obaveštenje o posebnim odgovornostima i uslovima ovlašćenja prenesenih na imenovane eksperte ili priznate organizacije; i

(c) dovoljan broj primeraka njihovih svedočanstava koja su izdata u skladu s odredbama ovog Protokola.

#### Član IV

##### Potpisivanje, potvrđivanje, prihvatanje, odobrenje i pristupanje

1. Ovaj Protokol će biti otvoren za potpisivanje u sedištu Organizacije od 1. marta 1989. godine do 28. februara 1990. godine, i nakon toga će biti otvoren za pristupanje. Prema odredbama stava 3. ovog člana, države mogu izraziti svoj pristanak da budu vezane ovim Protokolom posredstvom:

- (a) potpisa bez uslova u pogledu potvrđivanja, prihvatanja ili odobrenja; ili
- (b) potpisa uz uslov potvrđivanja, prihvatanja ili odobrenja posle kojeg sledi potvrđivanje, prihvatanje ili odobrenje; ili
- (c) pristupanja.

2. Potvrđivanje, prihvatanje, odobrenje ili pristupanje obaviće se deponovanjem odgovarajuće isprave kod Generalnog sekretara Organizacije.

3. Ovaj Protokol može biti potpisan bez uslova, potvrđen, prihvaćen, odobren ili mu mogu pristupiti samo one države koje su potpisale bez uslova, potvrdile, prihvatile, odobrile ili pristupile Konvenciji.

#### Član V

##### Stupanje na snagu

1. Ovaj Protokol stupa na snagu dvanaest meseci nakon datuma do kojeg su ispunjeni sledeći uslovi:

(a) da se najmanje petnaest država, čija kombinovana trgovačka flota čini najmanje pedeset procenata bruto tonaže svetske trgovačke flote, saglasilo sa obavezama iz Protokola u skladu sa članom IV, i

(b) da su ispunjeni uslovi za stupanje na snagu Protokola iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o teretnim linijama, 1966, s tim da ovaj Protokol neće stupiti na snagu pre 1. februara 1992. godine.

2. Za države koje su deponovale instrument o potvrđivanju, prihvatanju, odobrenju ili pristupanju ovom Protokolu nakon što su ispunjeni uslovi za stupanje na snagu ovog Protokola, ali pre datuma stupanja na snagu, potvrđivanje, prihvatanje, odobrenje ili pristupanje će se primenjivati danom stupanja na snagu ovog Protokola ili tri meseca nakon dana deponovanja isprave, prema tome koji je datum kasniji.

3. Svaki instrument potvrđivanja, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja koji je deponovan nakon datuma kada je ovaj Protokol stupio na snagu, će početi da se primenjuje tri meseca nakon dana deponovanja te isprave.

4. Nakon datuma od kojeg se izmene i dopune ovog Protokola smatraju prihvaćenim u skladu sa članom VI svaki instrument potvrđivanja, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja koji je deponovan, odnosiće se na izmenjeni i dopunjeni Protokol.

#### Član VI

##### Izmene i dopune

Postupci navedeni u članu VIII Konvencije primenjuju se na izmene i dopune ovog Protokola pod uslovom da:

(a) se upućivanja u tom članu na Konvenciju i na Vlade ugovornice smatraju upućivanjima na ovaj Protokol i na strane ovog Protokola;



(b) izmene i dopune člana ovog Protokola kao i njegovog Priloga budu usvojene i stupaju na snagu u skladu s postupkom koji se primenjuje na izmene i dopune članova Konvencije ili poglavlja I Priloga; i

(c) izmene i dopune dodatka Priloga ovog Protokola mogu biti usvojene i stupiti na snagu u skladu s postupkom koji se primenjuje na izmene i dopune Priloga Konvencije, osim onog koji se odnosi na poglavlje I.

#### Član VII Otkaz

1. Svaka strana može otkazati ovaj Protokol u svako vreme nakon isteka vremenskog perioda od pet godina od dana kada je ovaj Protokol stupio na snagu za tu stranu.

2. Otkazivanje stupa na snagu nakon deponovanja odgovarajuće isprave kod Generalnog sekretara Organizacije.

3. Otkazivanje će stupiti na snagu po isteku jedne godine ili po isteku drugog dužeg perioda navedenog u ispravi o otkazivanju, računajući od dana kada je Generalni sekretar Organizacije primio ispravu o otkazivanju.

4. Ako strana otkaže Konvenciju smatraće se da je ta Strana otkazala i ovaj Protokol. Takvo otkazivanje će stupiti na snagu istog dana kada i otkazivanje Konvencije u skladu sa stavom (c) člana XI Konvencije.

#### Član VIII Depozitar

1. Ovaj Protokol će biti deponovan kod Generalnog sekretara Organizacije (u daljem tekstu „depozitar“).

2. Depozitar će:

(a) obavestiti Vlade svih država koje su potpisale ovaj Protokol ili mu pristupile o:

(i) svakom novom potpisu ili deponovanju instrumenta potvrđivanja, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja, zajedno sa njihovim datumima;

(ii) datumu stupanja na snagu ovog Protokola;

(iii) deponovanju svake isprave o otkazu ovog Protokola zajedno sa datumom prijema, kao i o datumu stupanja na snagu takvog otkazivanja;

(b) dostaviti overene kopije ovog Protokola Vladama svih država koje su potpisale Protokol ili mu pristupile.

3. Čim ovaj Protokol stupi na snagu, depozitar će poslati overenu kopiju ovog Protokola Sekretarijatu Ujedinjenih nacija radi registracije i objave u skladu s članom 102. Povelje Ujedinjenih nacija.

#### Član IX Jezici

Ovaj Protokol je sastavljen u jednom originalnom primerku na arapskom, kineskom, engleskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku i svaki tekst je jednako verodostojan. Službeni prevod na italijanskom jeziku biće pripremljen i deponovan zajedno sa potpisanim originalom.

SACINJENO U LONDONU, jedanaestog novembra, hiljadu devetsto osamdeset i osme godine.

POTVRĐUJUĆI NAVEDENO dole potpisani, u tu svrhu propisno ovlašćeni od svojih odnosnih Vlada, potpisali su ovaj Protokol.

## PRILOG

IZMENE I DOPUNE DODATKA MEĐUNARODNE KONVENCIJE O ZAŠTITI  
LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974.GLAVA I  
OPŠTE ODREDBE

## DEO A - PRIMENA, DEFINICIJE ITD.

Pravilo 2  
Definicije

Postojeći tekst tačke (k) menja se i glasi:

„(k) „Novi brod” znači brod kojem je kobilica položena ili koji je u sličnoj fazi gradnje na dan 25. maja 1980. godine, ili nakon tog datuma”.

Postojećem tekstu dodaje se novi stav:

„(n) „Godišnjica” znači dan i mesec svake godine koji odgovara datumu isteka važnosti odgovarajućeg svedočanstva”.

## DEO B - PREGLEDI I UVERENJA

Pravilo 6  
Inspekcija i pregled

Postojeći tekst menja se i glasi:

„(a) Inspekcija i pregled brodova, ako se odnose na sprovođenje odredaba ovih pravila i dopuštanja odstupanja od odredaba, moraju obavljati službenici Administracije. Administracija, međutim može poveriti inspekciju i preglede ekspertima imenovanim za tu svrhu ili od Administracije priznatim organizacijama.

(b) Administracija koja imenuje eksperta ili daje ovlašćenje organizaciji za obavljanje inspekcije i pregleda navedenih u tački (a), ovlastiće bilo kojeg imenovanog eksperta ili priznatu organizaciju da:

(i) zahteva popravke broda;

(ii) obavlja inspekciju i preglede ako to zatraže ovlašćeni organi države kojoj pripada luka.

Administracija mora obavestiti Organizaciju o posebnim odgovornostima i uslovima ovlašćenja koja su poverena imenovanim ekspertima ili priznatim organizacijama.

(c) Ako imenovani ekspert ili priznata organizacija utvrdi da stanje broda ili njegove opreme ne odgovara u suštini podacima u svedočanstvu ili je stanje takvo da brod nije spreman nastaviti plovidbu bez opasnosti za brod ili lica na brodu, taj ekspert ili organizacija moraju odmah omogućiti preduzimanje korektivnih mera i o tom blagovremeno obavestiti Administraciju. Ako se ne preduzmu takve korektivne mere, treba povući relevantno svedočanstvo i o tome odmah obavestiti Administraciju, a ako se brod nalazi u luci druge strane, treba obavestiti odgovarajuće vlasti te države. Ako službenik Administracije, imenovani ekspert ili priznata organizacija obavesti odgovarajuće vlasti države kojoj pripada luka, Vlada te države mora pružiti tom službeniku, ekspertu ili organizaciji svu potrebnu pomoć da izvrše svoje obaveze prema ovom pravilu. Ako je to moguće, Vlada države u kojoj se nalazi brod mora osigurati da brod ne isplovi pre nego što bude sposoban za isplavljenje, ili napusti luku u svrhu odlaska u odgovarajuće remontno brodogradilište bez opasnosti po brod i ljude na njemu.

(d) U svakom slučaju Administracija mora u potpunosti garantovati za

celovitost i efikasnost inspekcija i pregleda i mora preduzeti potrebne mere da osigura zadovoljavajuće izvršenje ove obaveze.”

## Pravilo 7 Pregledi putničkih brodova

Postojeći tekst menja se i glasi:

„(a) Putnički brod se mora podvrgnuti ovim pregledima:

- (i) osnovnom pregledu pre stavljanja broda u eksploataciju;
- (ii) obnovnom pregledu svakih 12 meseci, osim ako se primenjuju pravila 14(b), (e), (f) i (g);
- (iii) vanrednim pregledima prema potrebama.

(b) Navedeni pregledi moraju se sprovoditi kako sledi:

(i) osnovni pregled broda mora obuhvatiti potpuni pregled njegove strukture, mašina i opreme, uključujući spoljnu stranu broskog dna i unutrašnju i spoljnu stranu kotlova. Ovim pregledom mora se utvrditi da li opšti raspored, materijali i dimenzije strukture, kotlovi i druge posude pod pritiskom kao i njima pripadajući delovi, pogonske i pomoćne mašine, električni uređaji, radio-uređaji uključujući uređaje u sredstvima za spasavanje, protivpožarna zaštita, protivpožarni sistem i uređaji, brodska navigacijska oprema, nautički priručnici, sredstva za ukrcaj pilota i druga oprema, u potpunosti ispunjavaju zahteve ovih pravila, kao i odredbama zakona, uredbi, naredbi i pravilnika koje u svrhu primene ovih pravila objavi Administracija za brodove u službi prema određenoj nameni. Pregledom se mora takođe utvrditi da li je izrada svih delova broda i njegove opreme u svakom pogledu zadovoljavajuća i da li je brod opremljen svetlima, oznakama, sredstvima za davanje zvučnih signala i signala nesreća kako to zahtevaju odredbe ovih pravila i Međunarodna pravila o izbegavanju sudara na moru koja su na snazi;

(ii) obnovni pregled mora obuhvatiti pregled strukture, kotlova i drugih posuda pod pritiskom, mašina i opreme uključujući spoljnu stranu broskog dna. Pregledom se mora osigurati da brod u pogledu strukture, kotlova i drugih posuda pod pritiskom i njima pripadajućih delova, pogonskih i pomoćnih mašina, električnih uređaja, radio-uređaja uključujući uređaje na sredstvima za spasavanje, protivpožarne zaštite, protivpožarnih sistema i uređaja, sredstava i uređaja za spasavanje, navigacijske opreme, nautičkih priručnika, sredstva za ukrcaj pilota i druge opreme, u potpunosti ispunjava zahteve ovih pravila, kao i odredaba zakona, uredbi, naredbi i pravilnika koje u svrhu primene ovih pravila objavi Administracija. Svetla, oznake, sredstva za davanje zvučnih signala i signala nesreće koja su na brodu, moraju takođe biti podvrgnuti pomenutom pregledu da bi se utvrdilo da li odgovaraju odredbama ovih pravila i Međunarodnim pravilima o izbegavanju sudara na moru koja su na snazi;

(iii) vanredni pregled, potpuni ili delimični, zavisno od okolnosti, mora se obaviti nakon popravki koje se zahtevaju u skladu s pravilom 11, ili svaki put kada se izvrše bitne popravke ili obnove. Pregledom se mora osigurati da su potrebne popravke ili obnove celishodno obavljene, da je materijal i vršenje takvih popravki ili obnova zadovoljavajući u svakom pogledu, kao i da brod u svakom pogledu ispunjava odredbe ovih pravila i odredbe Međunarodnih pravila o izbegavanju sudara na moru koje su na snazi, i odredbama zakona, uredbi, naredbi i pravilnika koje u svrhu

primene donosi Administracija;

(c) (i) zakoni, uredbi, naredbe i pravilnici navedeni u tački (b) ovog pravila moraju biti u svakom pogledu takvi da s stanovišta zaštite ljudskog života na moru osiguraju da brod bude sposoban za službu za koju je namenjen;

(ii) pored ostalog, oni moraju propisivati zahteve kojih se treba pridržavati pri osnovnim i kasnijim hidrauličnim i drugim prihvatljivim alternativnim ispitivanjima, kojima se moraju podvrgnuti glavni i pomoćni kotlovi, spojevi, cevi za paru, posude pod visokim pritiskom i tankovi za gorivo motora s unutrašnjim sagorevanjem

uključujući i postupak proveravanja kojeg se treba pridržavati kao i vremenske razmake između dva uzastopna ispitivanja.”

#### Pravilo 8

Pregledi sredstava za spasavanje i drugih delova opreme teretnih brodova

Postojeći tekst se menja i glasi:

„(a) Sredstva za spasavanje i druga oprema teretnih brodova bruto tonaže 500 tona i više kako je navedeno u stavu (b) (i) moraju biti podvrgnuti sledećim pregledima:

- (i) osnovnom pregledu pre stavljanja broda u eksploataciju;
- (ii) obnovnom pregledu u vremenskim razmacima koje je odredila Administracija, ali koji nisu duži od pet godina, osim ako se primenjuje pravilo 14 (b), (e), (f) i (g);
- (iii) redovnom pregledu unutar tri meseca pre ili posle druge godišnjice ili unutar tri meseca pre ili posle treće godišnjice Svedočanstva o bezbednosti opreme teretnog broda, koji se mora obaviti pri jednom od godišnjih pregleda navedenih u stavu (a) (iv);
- (iv) godišnjem pregledu unutar tri meseca pre ili nakon svake godišnjice Svedočanstva o bezbednosti opreme teretnog broda;
- (v) vanrednom pregledu kako je propisano za putničke brodove u pravilu 7 (b) (iii).

(b) Pregledi iz stava (a) će se obavljati na sledeći način:

(i) osnovni pregled mora obuhvatiti potpunu inspekciju protivpožarnih sistema i uređaja, opreme i uređaja za spasavanje osim radio-uređaja, brodske navigacijske opreme, sredstava za ukrcaj posade i druge opreme na koju se primenjuju Poglavlja II-1, II-2, III i V da bi se moglo utvrditi da ispunjavaju zahteve ovih pravila, da su u zadovoljavajućem stanju i da je brod sposoban za službu kojoj je namenjen. Planovi protivpožarne zaštite, nautički priručnici, svetla, oznake, sredstva za zvučnu signalizaciju i signalizaciju nesreća moraju biti takođe podvrgnuti navedenom pregledu da se osigura njihovo potpuno ispunjavanje zahteva ovih pravila kao i primenjivih odredbi Međunarodnih pravila o izbegavanju sudara na moru koja su na snazi;

(ii) obnovni i redovni pregledi moraju obuhvatiti inspekciju opreme koja je navedena u stavu (b) (i) da bi se osiguralo da ista ispunjava odgovarajuće zahteve ovih pravila kao i Međunarodnih pravila o izbegavanju sudara na moru koja su na snazi i da se osigura da je u zadovoljavajućem stanju i sposobna za službu kojoj je namenjena;

(iii) godišnji pregled mora obuhvatiti opštu inspekciju opreme navedene u stavu (b) (i) da bi se osiguralo da je održavana u skladu s pravilom 11 (a) i da je zadovoljavajuća za službu kojoj je brod namenjen.

(c) Redovni i godišnji pregledi koji su navedeni u stavovima (a) (iii) i (a) (iv) moraju biti overeni na Svedočanstvu o bezbednosti opreme teretnog broda.”

#### Pravilo 9

Pregledi radio-uređaja i radara teretnih brodova

Postojeći naslov se menja i glasi:

„Pregledi radio-uređaja teretnih brodova”

Postojeći tekst se menja i glasi:

„(a) Radio-uređaji, uključujući radio-uređaje u sredstvima za spasavanje, teretnih brodova na koje se primenjuju poglavlja III i IV moraju biti podvrgnuti ovim pregledima:

- (i) osnovnom pregledu pre stavljanja broda u eksploataciju;
- (ii) obnovnom pregledu u vremenskim razmacima koje je odredila

Administracija, ali koji nisu duži od pet godina, osim ako se primenjuju pravila 14 (b), (e), (f) i (g);

(iii) redovnom pregledu unutar tri meseca pre ili posle godišnjice Svedočanstva o sigurnosti radio-uređaja teretnog broda;

(iv) vanrednom pregledu kako je propisano za putničke brodove u pravilu 7 (b) (iii).

(b) Pregledi iz stava (a) moraju se sprovoditi na sledeći način:

(i) osnovni pregled mora obuhvatiti celovitu inspekciju radio-uređaja teretnih brodova, uključujući uređaje koji se koriste u sredstvima za spasavanje, da bi se osiguralo njihovo ispunjavanje zahteva ovih pravila;

(ii) obnovni i redovni pregledi moraju obuhvatiti inspekciju radio-uređaja teretnih brodova, uključujući uređaje koji se koriste u sredstvima za spasavanje, da bi se osiguralo njihovo ispunjavanje zahteva ovih pravila.

(c) Redovni pregledi navedeni u stavu (a) (iii) moraju biti overeni na Svedočanstvu o sigurnosti radio-uređaja teretnog broda.”

#### Pravilo 10

##### Pregled trupa, mašina i opreme teretnih brodova

Postojeći naslov se menja i glasi:

„Pregled strukture, mašina i opreme teretnih brodova.”

Postojeći tekst se menja i glasi:

„(a) Struktura, mašina i oprema teretnog broda (osim one za koju se izdaju Svedočanstvo o bezbednosti opreme teretnog broda i Svedočanstvo o sigurnosti radio-uređaja teretnog broda) kako je navedeno u stavu (b) (i) moraju biti podvrgnuti ovim pregledima i inspekcijama:

(i) osnovnom pregledu uključujući inspekciju spoljne strane broskog dna pre stavljanja broda u eksploataciju;

(ii) obnovnom pregledu u vremenskim razmacima koje je propisala Administracija, ali koji nisu duži od pet godina, osim ako se primenjuju pravila 14(b), (e), (f) i (g);

(iii) međupregledu unutar tri meseca pre ili posle druge godišnjice ili unutar tri meseca pre ili posle treće godišnjice Svedočanstva o bezbednosti konstrukcije teretnog broda, a koji će se obaviti pri jednom od godišnjih pregleda navedenih u stavu (a) (iv);

(iv) godišnjem pregledu unutar tri meseca pre ili nakon svake godišnjice Svedočanstva o bezbednosti konstrukcije teretnog broda;

(v) najmanje dvema inspekcijama spoljne strane broskog dna unutar svakog perioda od pet godina, osim ako se primenjuje pravilo 14 (e) ili (f). Gde je primenjeno pravilo 14 (e) ili (f) ovaj period od pet godina može se produžiti tako da se poklapa sa produženim periodom važenja svedočanstva. U svakom slučaju razmak između dve takve inspekcije ne sme prelaziti 36 meseci;

(vi) vanrednom pregledu kako je propisano za putničke brodove u pravilu 7(b) (iii).

(b) Pregledi i inspekcije navedeni u stavu (a) moraju se sprovoditi na sledeći način:

(i) osnovni pregled mora obuhvatiti celovitu inspekciju strukture, mašina i opreme. Ovaj pregled mora biti takav da osigura da opšti raspored, materijali, dimenzije konstruktivnih elemenata i izvedena strukture, kotlova i drugih posuda pod pritiskom, njima pripadajući delovi, pogonske i pomoćne mašine uključujući kormilarski uređaj i odgovarajuće sisteme upravljanja, električne uređaje i drugu opremu, ispunjavaju zahteve ovih pravila, da su u zadovoljavajućem stanju i sposobni za službu kojoj je brod namenjen i postoje propisani podaci o stabilitetu. Za tankere ovaj pregled mora takođe obuhvatiti inspekciju pumpnih stanica, sisteme cevovoda za teret, ventilaciju i ukrcaj goriva i pripadajuće bezbednosne uređaje;

(ii) obnovni pregled mora obuhvatiti inspekciju strukture, mašine i opreme kako je navedeno u stavu (b) (i) da bi se utvrdilo da li ispunjavaju zahteve ovih pravila, da su u zadovoljavajućem stanju i sposobni za službu kojoj je brod namenjen;

(iii) međupregled mora obuhvatiti inspekciju strukture, kotlova i drugih posuda pod pritiskom, mašina i opreme, kormilarski uređaj i odgovarajuće sistema upravljanja i električne uređaje da bi se osiguralo da su u zadovoljavajućem stanju za službu kojoj je brod namenjen. U slučaju tankera, pregled mora takođe obuhvatiti inspekciju pumpnih stanica, sistema cevovoda za teret, ventilaciju i ukrcaj goriva, kao i pripadajuće bezbednosne uređaje i ispitivanje otpora izolacije električnih uređaja u opasnim zonama;

(iv) godišnji pregled mora obuhvatiti opštu inspekciju strukture, mašina i opreme navedenih u tački (b) (i), a da bi se osiguralo da su održavani u skladu s pravilom 11 (a) i da su sposobni za službu kojoj je brod namenjen;

(v) inspekcija spoljne strane broskog dna i istovremeni pregled odgovarajućih elemenata mora biti takva da se osigura da je zadovoljavajućeg stanja za službu kojoj je brod namenjen.

(c) Međupregledi i godišnji pregledi i inspekcije spoljne strane broskog dna navedeni u stavovima (a) (iii), (a) (iv) i (a) (v) moraju se overiti na Svedočanstvu o bezbednosti konstrukcije teretnog broda.”

#### Pravilo 11 Održavanje stanja po pregledu

Postojeći tekst se menja i glasi:

„(a) Stanje broda i njegove opreme mora se tako održavati da ispunjavaju zahteve ovih pravila i da osigura da brod u svakom pogledu bude sposoban nastaviti plovidbu bez opasnosti za brod ili lica na brodu.

(b) Nakon svakog pregleda broda prema pravilima 7, 8, 9, ili 10 ne smeju se vršiti bilo kakve promene u rasporedu strukture, mašina, opreme i ostalog što je bilo obuhvaćeno pregledom, bez odobrenja Administracije.

(c) Ako se dogodi nezgoda brodu ili otkrije greška, koja može uticati na bezbednost broda ili efikasnost odnosno potpunost njegovih sredstava za spasavanje ili druge opreme, zapovednik ili vlasnik broda mora odmah izvestiti Administraciju, imenovanog eksperta ili priznatu organizaciju koji su odgovorni za izdavanje odnosnog svedočanstva, koji će istražiti da li je potreban pregled prema pravilima 7, 8, 9, ili 10. Ako se brod nalazi u luci druge Vlade ugovornice, zapovednik ili vlasnik broda mora takođe odmah obavestiti odgovarajuće lučke vlasti te države, a imenovani ekspert ili priznata organizacija mora se uveriti da je podnet takav izveštaj.”

#### Pravilo 12 Izdavanje uverenja

Postojeći naslov se menja i glasi:

„Izdavanje ili overa svedočanstva”

Postojeći tekst se menja i glasi:

„(a) (i) svedočanstvo s nazivom Svedočanstvo o bezbednosti putničkog broda biće izdato nakon osnovnog ili obnovnog pregleda putničkom brodu koji ispunjava zahteve poglavlja II-1, II-2, III, IV i V i svim drugim primerenim zahtevima ovih pravila;

(ii) svedočanstvo s nazivom Svedočanstvo o bezbednosti konstrukcije teretnog broda biće izdato nakon osnovnog ili obnovnog pregleda teretnom brodu koji ispunjava zahteve poglavlja II-1 i II-2 (uz izuzetak onih koji se odnose na protivpožarne sisteme i uređaje kao i planove protivpožarne zaštite) i svim drugim primerenim zahtevima ovih pravila;

(iii) svedočanstvo s nazivom Svedočanstvo o bezbednosti opreme teretnog broda biće izdato nakon osnovnog ili obnovnog pregleda teretnom brodu koji ispunjava zahteve poglavlja II-1, II-2, III i V, kao i svim drugim primerenim zahtevima ovih pravila;

(iv) svedočanstvo s nazivom Svedočanstvo o sigurnosti radio-uređaja teretnog broda biće izdato nakon osnovnog ili obnovnog pregleda teretnom brodu koji ispunjava zahteve poglavlja IV kao i svim drugim primerenim zahtevima ovih pravila;

(v) (1) svedočanstvo s nazivom Svedočanstvo o bezbednosti teretnog broda može se izdati nakon osnovnog ili obnovnog pregleda teretnom brodu koji ispunjava zahteve poglavlja II-1, II-2, III, IV i V kao i svim drugim primerenim zahtevima ovih pravila, kao alternativa svedočanstvima navedenim u stavovima (a)(ii), (a)(iii) i (a)(iv);

(2) svako pozivanje u ovom poglavlju na Svedočanstvo o bezbednosti konstrukcije teretnog broda, Svedočanstvo o bezbednosti opreme teretnog broda ili Svedočanstvo o sigurnosti radio-uređaja teretnog broda, ujedno se odnosi na Svedočanstvo o bezbednosti teretnog broda, ako se ono koristi kao alternativa ovim svedočanstvima.

(vi) Svedočanstvo o bezbednosti putničkog broda, Svedočanstvo o bezbednosti opreme teretnog broda, Svedočanstvo o sigurnosti radio-uređaja teretnog broda i Svedočanstvo o bezbednosti teretnog broda, koja su navedene u podstavovima (i), (iii), (iv) i (v), mogu se dopuniti izveštajem o opremi;

(vii) ako se brodu na osnovu odredaba ovih pravila dopusti izuzeće od nekih odredaba ovih pravila, mora se izdati svedočanstvo s nazivom Svedočanstvo o izuzeću uz svedočanstva propisana u ovom stavu;

(viii) svedočanstva navedena u ovom pravilu mora izdati ili overiti Administracija, lice ili organizacija koje Administracija ovlasti. U svakom slučaju, Administracija uvek preuzima punu odgovornost za svedočanstvo.

(b) Vlada ugovornica ne sme izdati svedočanstvo na osnovu i u skladu s odredbama Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru iz 1960, 1948. i 1929, nakon datuma s kojim je prihvaćanje ove Konvencije od strane te Vlade stupilo na snagu.”

### Pravilo 13

#### Izdavanje uverenja od strane druge Vlade

Postojeći naslov se menja i glasi:

„Izdavanje ili overa svedočanstva od strane druge Vlade”

Postojeći tekst je zamenjen i glasi:

„Vlada ugovornica može na zahtev Administracije, obaviti pregled broda i, ako smatra da su ispunjeni zahtevi ovih pravila, izdaće ili odobriti izdavanje svedočanstva brodu, a ako je potrebno, overiti ili odobriti overu svedočanstva na brodu u skladu s ovim pravilima. Svako tako izdato svedočanstvo mora sadržavati izjavu kojom se potvrđuje da je izdata na zahtev Vlade one zemlje čiju zastavu brod vije, a ona će imati istu vrednost i biće priznata na isti način kao i svedočanstvo izdato na osnovu pravila 12.”

### Pravilo 14

#### Trajanje važnosti uverenja

Postojeći naslov se menja i glasi:

„Trajanje i važnost svedočanstva”

Postojeći tekst se menja i glasi:

„(a) Svedočanstvo o bezbednosti putničkog broda biće izdato za period koje nije duži od 12 meseci. Svedočanstvo o bezbednosti konstrukcije teretnog broda, Svedočanstvo o bezbednosti opreme teretnog broda i Svedočanstvo o sigurnosti

radio-uređaja teretnog broda biće izdato za period koji je odredila Administracija, a koje ne sme biti duži od pet godina. Važnost Svedočanstva o izuzeću ne sme biti duža od važnosti svedočanstva na koju se ono odnosi.

(b) (i) bez obzira na zahteve tačke (a), ako je obnovni pregled dovršen u periodu od tri meseca pre isteka važnosti postojećeg svedočanstva, novo svedočanstvo će važiti od datuma završetka obnovnog pregleda do:

(1) za putnički brod, datuma koji nije duži od 12 meseci od datuma isteka važnosti postojećeg svedočanstva;

(2) za teretni brod, datuma koji nije duži od pet godina od datuma isteka važnosti postojećeg svedočanstva;

(ii) ako je obnovni pregled završen nakon datuma isteka važnosti postojećeg svedočanstva, novo svedočanstvo će važiti od datuma završetka obnovnog pregleda do:

(1) za putnički brod, datuma koji nije duži od 12 meseci od datuma isteka važnosti postojećeg svedočanstva;

(2) za teretni brod, datuma koji nije duži od pet godina od datuma isteka važnosti postojećeg svedočanstva;

(iii) ako je obnovni pregled završen više od tri meseca pre isteka roka važnosti postojećeg svedočanstva, novo svedočanstvo će važiti od datuma završetka obnovnog pregleda do:

(1) za putnički brod, datuma koji nije duži od 12 meseci od datuma završetka obnovnog pregleda;

(2) za teretni brod, datuma koji nije duži od pet godina od datuma završetka obnovnog pregleda.

(c) Ako je izdato svedočanstvo, osim Svedočanstva o bezbednosti putničkog broda, za period kraći od pet godina, Administracija može produžiti važnost svedočanstva nakon datuma isteka važnosti najviše na rok određen u tački (a), uz uslov da su obavljeni pregledi navedeni u pravilima 8, 9 i 10 primenjivi kada se svedočanstvo izdaje za period od pet godina.

(d) Ako je obnovni pregled završen, a novo svedočanstvo se ne može izdati ili dostaviti na brod pre isteka roka važnosti postojećeg svedočanstva, lice ili organizacija koju je Administracija ovlastila može overiti postojeće svedočanstvo, a takvo svedočanstvo smatrati važećim za dalji rok koji ne sme biti duži od pet meseci od datuma isteka svedočanstva.

(e) Ako se brod u vreme isteka važnosti svedočanstva ne nalazi u luci u kojoj će se obaviti pregled broda, Administracija može produžiti rok važnosti svedočanstva, ali takvo produženje roka daje se samo u svrhu završetka putovanja do luke u kojoj će se obaviti pregled broda i to samo u slučajevima kada se pokaže da je to prikladno i razumno. Nijedno svedočanstvo ne sme biti produženo za rok duži od tri meseca, a brod kojem je takvo produženje odobreno, nema pravo nakon dolaska u luku u kojoj mora biti pregledan, na osnovu takvog produženja napustiti luku, ako nije dobio novo svedočanstvo. Ako je obnovni pregled dovršen, novo svedočanstvo će važiti do:

(i) za putnički brod, datuma koji nije duži od 12 meseci računajući od datuma isteka roka postojećeg svedočanstva pre produženja važnosti;

(ii) za teretni brod, datuma koji nije duži od pet godina računajući od datuma isteka važnosti postojećeg svedočanstva pre produženja važnosti.

(f) Svedočanstvo koje je izdato brodu namenjenom za kraća putovanja, a koje nije bilo produženo prema prethodnim odredbama ovog pravila, Administracija može produžiti za rok ne duži od mesec dana računajući od datuma isteka važnosti svedočanstva koji je na njemu naznačen. Ako je obnovni pregled završen, novo svedočanstvo će važiti do:

(i) za putnički brod, datuma koji nije duži od 12 meseci računajući od datuma isteka važnosti postojećeg svedočanstva pre produženja važnosti;

(ii) za teretni brod, datuma koji nije duži od pet godina računajući od datuma



isteka važnosti postojećeg svedočanstva pre produženja važnosti.

(g) U posebnim okolnostima, prema odluci Administracije, novo svedočanstvo ne mora biti datirano od datuma isteka postojećeg svedočanstva, kako se zahteva u stavovima (b)(ii), (e) ili (f). U ovim posebnim okolnostima, novo svedočanstvo će važiti do:

(i) za putnički brod, datuma koji nije duži od 12 meseci računajući od datuma završetka obnovnog pregleda;

(ii) za teretni brod, datuma koji nije duži od pet godina računajući od datuma završetka obnovnog pregleda.

(h) Ako je godišnji pregled, međupregled ili redovni pregled dovršen pre roka navedenog u odgovarajućim pravilima, tada:

(i) datum isteka važnosti navedenog u odgovarajućem svedočanstvu izmeniće se i dopuniti overom do datuma koji ne sme biti kasniji od tri meseca računajući od datuma kada je završen pregled;

(ii) sledeći godišnji pregled, međupregled ili redovni pregled koji se traži u odgovarajućim pravilima, obaviće se u razmacima propisanim u ovim pravilima, koristeći novi datum isteka važnosti;

(iii) datum isteka važnosti može ostati nepromenjen ako se jedan ili više godišnjih pregleda, međupregleda ili redovnih pregleda prema potrebi, obavljaju na način da najduži razmaci između pregleda propisani odgovarajućim pravilima nisu prekoračeni.

(i) Svedočanstvo koje je izdato prema pravilu 12 ili 13 prestaje važiti u svakom od sledećih slučajeva:

(i) ako odgovarajući pregledi i inspekcije nisu završeni unutar perioda navedenih u pravilima 7(a), 8(a), 9(a) i 10(a);

(ii) ako svedočanstvo nije overeno u skladu s ovim pravilima;

(iii) nakon prelaska broda pod zastavu druge države. Novo svedočanstvo će se izdati samo u slučaju ako se Vlada koja izdaje novo svedočanstvo uveri da brod ispunjava zahteve pravila 11(a) i (b). U slučaju prenosa između Vlada ugovornica, ako se to zatraži u roku od tri meseca nakon prenosa, Vlada ugovornica čiju zastavu je brod prethodno vijao, mora što pre predati novoj Administraciji kopije svedočanstva koje je brod imao pre prenosa i, ako su dostupni, kopije odgovarajućih izveštaja o pregledu."

#### Pravilo 15 Obrazac uverenja

Postojeći naslov se menja i glasi:

„Obrasci svedočanstva i izveštaja o opremi”.

Postojeći tekst se menja i glasi:

„Svedočanstva i izveštaji o opremi moraju se pisati na obrascima koji odgovaraju obliku navedenom u Prilogu dodatka ove Konvencije. Ako se koristi jezik koji nije engleski ni francuski, tekst mora sadržavati prevod na jedan od ovih jezika.”

#### Pravilo 16 Izlaganje uverenja

Postojeći naslov se menja i glasi:

„Dostupnost svedočanstva”

Postojeći tekst se menja i glasi:

„Svedočanstva izdata na osnovu pravila 12 i 13 moraju uvek biti lako dostupna na brodu u svrhu pregleda.”

#### Pravilo 19 Kontrola

Postojeći tekst se menja i glasi:

„(a) U lukama druge Vlade ugovornice svaki brod podleže kontroli službenika ovlašćenih od strane te Vlade ako se ta kontrola sprovodi u svrhu provere važnosti svedočanstava izdatih u skladu sa pravilima 12 ili 13.

(b) Takva će se svedočanstva priznati, ako su važeća, osim ako postoji osnova za uverenje da stanje broda ili njegove opreme suštinski ne odgovara podacima navedenim u svedočanstvima ili ako brod i njegova oprema nisu u skladu s odredbama pravila 11(a) i (b).

(c) U okolnostima navedenim u stavu (b) ovog pravila ili ako je rok svedočanstva istekao ili mu je prestala važnost, službenik, koji obavlja kontrolu preduzeće mere kako bi osigurao da brod neće isploviti sve dok ne bude sposoban za plovidbu ili za napuštanje luke kako bi mogao doploviti do prikladnog brodogradilišta bez opasnosti za brod ili lica na njemu.

(d) Ako ova kontrola pruži povod intervenciji bilo koje vrste, službenik koji obavlja kontrolu mora odmah pismeno izvestiti konzula, ili ako njega nema, najbližeg diplomatskog predstavnika Vlade čiju zastavu brod vije, o svim okolnostima zbog kojih je intervencija smatrana potrebnom. Pored toga, moraju se takođe obavestiti imenovani eksperti ili priznate organizacije odgovorne za izdavanje svedočanstva. Organizacija mora biti obaveštena o činjenicama u vezi s intervencijom.

(e) Lučke vlasti odnosno države će, pored strana navedenih u tački (d) ovog pravila, obavestiti Administraciju sledeće luke odredišta o svim primerenim informacijama o brodu, ako nije moguće preduzeti mere navedene u stavovima (c) i (d) ili ako je brod dobio dozvolu da prosledi u luku odredišta.

(f) Pri obavljanju kontrole u skladu s ovim pravilom uložiće se svi mogući napori da se izbegne nepotrebno zaustavljanje ili zadržavanje broda. Ako je brod nepotrebno zaustavljen ili zadržan, ima pravo na naknadu za svaki pretrpljeni gubitak i štetu.”

## PRILOG

IZMENE I DOPUNE DODATKA DODATKA MEĐUNARODNE KONVENCIJE O  
ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974.

Postojeći obrasci Uverenja o bezbednosti putničkog broda, Uverenja o bezbednosti konstrukcije teretnog broda, Uverenja o bezbednosti opreme teretnog broda, Uverenja o bezbednosti radio-telegrafskog uređaja teretnog broda, Uverenja o bezbednosti radio-telefonskog uređaja teretnog broda i Uverenja o oslobođenju koji su sadržani u dodatku Dodatka Konvencije zamenjeni su ovim obrascima svedočanstava i zapisa podataka o opremi.

„Obrazac Svedočanstva o bezbednosti putničkog broda

SVEDOČANSTVO O BEZBEDNOSTI PUTNIČKOG BRODA  
Ovo svedočanstvo je dopunjeno Zapisom o opremi (Obrazac P)

(službeni pečat)

(država)

za međunarodno putovanje/kratko međunarodno putovanje<sup>1</sup>

Izdato na osnovu odredbi Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974, izmenjene i dopunjene Protokolom iz 1988, koji se na nju odnosi

po ovlašćenju Vlade

\_\_\_\_\_  
(naziv države)

Od

\_\_\_\_\_  
(ovlašćeno lice ili organizacija)

Podaci o brodu<sup>2</sup>

Ime broda.....

Broj ili znak prepoznavanja.....

Luka upisa.....

Bruto tonaža.....

Morska područja u kojima je brod ovlašćen da radi (pravilo IV/2) .....

IMO

broj<sup>3</sup> .....

Datum polaganja kobilice ili datum kada je brod bio u sličnoj fazi gradnje ili, primereno potrebi, datum kada je započet rad na pregradnji ili izmeni ili modifikaciji značajnog karaktera.....

<sup>1</sup> Precrtati nepotrebno.

<sup>2</sup> Alternativno, podaci o brodu mogu biti upisani horizontalno u kvadratiće.

<sup>3</sup> U skladu sa rezolucijom A.600(15) – IMO šema identifikacionih brojeva brodova, ova informacija može se dostaviti na dobrovoljnoj osnovi.

## OVIM SE POTVRĐUJE:

1. Da je brod pregledan u saglasnosti sa zahtevima pravila I/7 Konvencije.
2. Da je pregledom utvrđeno da:
  - 2.1. brod ispunjava zahteve Konvencije u pogledu:
    1. konstrukcije, pogonskih i pomoćnih mašina, kotlova i drugih posuda pod pritiskom;
    2. rasporeda i pojedinosti vodonepropusnih pregrada;
    3. sledećih pregradnih teretnih linija:

Pregradne teretne linije dodeljene i označene na srednjem delu broda (pravilo II-1/13)	Nadvođe	Primeniti kada prostorije u kojima se prevoze putnici uključuju sledeće alternativne prostorije
C.1	.....	.....
C.2	.....	.....
C.3	.....	.....

2.2 brod ispunjava zahteve Konvencije u pogledu strukturne protivpožarne zaštite, protivpožarnih sistema i uređaja kao i planova protivpožarne zaštite;

2.3 su sredstva za spasavanje i oprema čamca za spasavanje, splavovi za spasavanje i čamac za spasavanje obezbeđeni u saglasnosti sa zahtevima Konvencije;

2.4 je brod opremljen spravom za bacanje konopca i radio-uređajem koji se upotrebljava u sredstvima za spasavanje u saglasnosti sa zahtevima Konvencije;

2.5 brod ispunjava zahteve Konvencije u pogledu radio-uređaja;

2.6 rad radio-uređaja postavljenih u sredstvima za spasavanje ispunjava zahteve Konvencije;

2.7 brod ispunjava zahteve Konvencije u pogledu brodske navigacijske opreme i sredstava za ukrcaj posade i nautičkih priručnika;

2.8 je brod opremljen svetlima, oznakama, sredstvima za davanje zvučnih signala i signala o nesreći u saglasnosti sa zahtevima Konvencije, kao i Međunarodnih pravila o izbegavanju sudara na moru koji su na snazi;

2.9 u svakom drugom pogledu brod ispunjava relevantne zahteve Konvencije.

3. Da Svedočanstvo o izuzeću jeste/nije<sup>1</sup> izdato.

Ovo svedočanstvo važi do.....

Izdato u.....

(mesto izdavanja svedočanstva)

.....  
(datum izdavanja)

.....  
(potpis ovlašćenog lica koji izdaje svedočanstvo)

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

Overa izvršenog obnovnog pregleda ako se primenjuje pravilo I/14 (d)

Brod ispunjava odgovarajuće zahteve Konvencije i ovo svedočanstvo, u skladu sa

<sup>1</sup> Precrtati nepotrebno.

pravilom I/14 (d) Konvencije, važi do.....

Potpisao:.....

*(potpis ovlašćenog lica)*

Mesto:.....

Datum:.....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa radi produženja važnosti svedočanstva do dolaska u luku u kojoj se obavlja pregled ili za neki drugi rok ako se primjenjuje pravilo I/14 (e) ili I/14 (f)

Ovo svedočanstvo se smatra važećim u skladu sa pravilom I/14 (e)/I/14

(f)<sup>1</sup> Konvencije do .....

Potpisao:.....

*(potpis ovlašćenog lica)*

Mesto:.....

Datum:.....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

---

<sup>1</sup> Precrtati nepotrebno

ZAPIS O OPREMI ZA SVEDOČANSTVO O BEZBEDNOSTI PUTNIČKOG BRODA  
(OBRAZAC P)

Ovaj zapis mora biti stalno priložen uz Svedočanstvo o bezbednosti putničkog broda

ZAPIS O OPREMI ZA ISPUNJENJE ZAHTEVA MEĐUNARODNE KONVENCIJE O  
ZAŠTITI Ljudskog ŽIVOTA NA MORU, 1974, IZMENJENE PROTOKOLOM IZ  
1988. KOJI SE NA NJU ODNOSI

1 PODACI O BRODU

Ime broda.....  
Broj ili znak raspoznavanja.....  
Broj putnika za koji je sertifikovan.....  
Minimalni broj osoba koje imaju potrebne  
kvalifikacije za rad sa radio-uređajima.....

2 DETALJI SREDSTAVA ZA SPASAVANJE

1	Ukupan broj osoba za koje su obezbeđena sredstva za spasavanje	..... ....	
2	Ukupan broj čamaca za spasavanje	Leva strana	Desna strana
2.1	Ukupan broj lica koja se mogu smestiti u čamac za spasavanje	.....	.....
2.2	Broj delimično zatvorenih čamaca za spasavanje (pravilo III/42)	.....	.....
2.3	Broj samouspravljujućih delimično zatvorenih čamaca za spasavanje (pravilo III/43)	.....	.....
2.4	Broj potpuno zatvorenih čamaca za spasavanje (pravilo III/44)	.....	.....
2.5	Ostali čamci za spasavanje	.....	.....
2.5.1	Broj	.....	.....
2.5.2	Vrsta	.....	.....
3	Broj čamaca za spasavanje sa motorom (uključenih u gore prikazan ukupan broj čamaca za spasavanje)	.....	
3.1	Broj čamaca za spasavanje opremljenih reflektorima	.....	
4	Broj čamaca za prikupljanje	.....	
4.1	Broj čamaca koji su uključeni u gore prikazan ukupan broj čamaca za spasavanje	.....	
5	Splavovi za spasavanje	.....	
5.1	Oni za koje se traže odobreni uređaji za spuštanje u vodu	.....	
5.1.1	Broj splavova za spasavanje	.....	
5.1.2	Broj osoba koje se u njih može smestiti	.....	
5.2	Oni za koje se ne traže odobreni uređaji za spuštanje u vodu	.....	
5.2.1	Broj splavova za spasavanje	.....	
5.2.2	Broj osoba koje se u njih mogu smestiti	.....	
6	Plivajuće naprave	.....	
6.1	Broj naprava	.....	
6.2	Broj osoba koje se mogu održavati na površini vode	.....	

7	Broj kolutova za spasavanje	.....
8	Broj prsluka za spasavanje	.....
9	Odela za uranjanje	.....
9.1	Ukupan broj	.....
9.2	Broj odela koji odgovara zahtevima za prsluke za spasavanje	.....
10	Broj pomoćnih sredstava za zaštitu od hladnoće <sup>1</sup>	.....
11	Radio-uređaji koji se koriste u sredstvima za spasavanje	.....
11.1	Broj radar transpondera	.....
11.2	Broj dvosmernih radio-telefonskih uređaja VHF	.....

### 3 DETALJI RADIO POSTROJENJA

	Stavka	Stvarna snabdevenost
1	Primarni sistemi	
1.1	Radio-uređaj VHF	
1.1.1	DSC predajnik	.....
1.1.2	DSC prijemnik službe slušanja	.....
1.1.3	Radio-telefonski uređaj	.....
1.2	Radio-uređaj MF	
1.2.1	DSC predajnik	.....
1.2.2	DSC prijemnik službe slušanja	.....
1.2.3	Radio-telefonski uređaj	.....
1.3	Radio-uređaj MF/HF	
1.3.1	DSC predajnik	.....
1.3.2	DSC prijemnik službe slušanja	.....
1.3.3	Radio-telefonski uređaj	.....
1.3.4	Telegrafski uređaj sa direktnim štampanjem	.....
1.4	INMARSAT stanica brod-kopno	.....
2	Sekundarna sredstva upozorenja	.....
3	Postrojenja za prijem informacija bezbednosti u pomorstvu	.....
3.1	NAVTEX prijemnik	.....
3.2	EGC prijemnik	.....
3.3	Radio-telegrafski prijemnik HF sa direktnim štampanjem	.....
4	Satelitski EPIRB	.....
4.1	KOSPAS-SARSAT	.....
4.2	INMARSAT	.....
5	VHF EPIRB	.....
6	Brodski radar transponder	.....
7	Radio-telefonska frekvencija u slučaju opasnosti na straži 2,182 kHz <sup>2</sup>	.....

<sup>1</sup> Isključujući one koje zahtevaju propisi III/38.5.1.24, III/41.8.31 i III/47.2.2.13.

<sup>2</sup> Ako drugačije nije odredio Komitet za pomorsku bezbednost, ovu stavku nije potrebno reprodukovati na zapisu priloženom svedočanstvu koje je izdato posle 1. februara 1999.

8	Uređaj za generisanje radio-telefonskog alarmnog signala na 2.182 kHz <sup>3</sup> .....
---	--

- 4 METODE KOJE SE KORISTE DA SE OSIGURA RASPOLOŽIVOST RADIO POSTROJENJA (PRAVILA IV/15.6 I 15.7)
- 4.1 Dupliranje opreme.....
- 4.2 Održavanje bazirano na kopnu.....
- 4.3 Mogućnost održavanja na moru.....

- 5 BRODOVI IZGRAĐENI PRE 1. FEBRUARA 1995. KOJI NE ZADOVOLJAVAJU SVE PRIMENJIVE ZAHTEVE POGLAVLJA IV KONVENCIJE SA IZMENAMA I DOPUNAMA IZ 1988<sup>4</sup>

	Zahtevi prema pravilu	Stvarna snabdevenost
Časovi slušanja operatera	.....	.....
Broj operatera	.....	.....
Da li je ugrađen automatski alarm	.....	.....
Da li je ugrađen glavni uređaj	.....	.....
Da li je ugrađen rezervni uređaj	.....	.....
Da li su glavni i rezervni predajnici električno odvojeni ili kombinovani	.....	.....

- 6 BRODOVI IZGRAĐENI PRE 1. FEBRUARA 1992. KOJI NE ZADOVOLJAVAJU SVE PRIMENJIVE ZAHTEVE POGLAVLJA III KONVENCIJE SA IZMENAMA I DOPUNAMA IZ 1988<sup>5</sup>

	Stvarna snabdevenost
Radio-telegrafski uređaj za čamac za spasavanje	.....
Prenosni radio aparat za čamac za preživljavanje	.....
EPIRB čamca za preživljavanje (121,5 MHz i 243,0 MHz)	.....
Dvosmerni radio-telefonski uređaji	.....

OVIM SE POTVRĐUJE ispravnost ovog zapisa u svakom pogledu.

Izdato u.....

(mesto izdavanja zapisa)

<sup>3</sup> Ovu stavku nije potrebno reprodukovati na zapisu priloženom svedočanstvu koje je izdato posle 1. februara 1999.

<sup>4</sup> Ovaj odeljak nije potrebno reprodukovati na zapisu priloženom svedočanstvu koje je izdato posle 1. februara 1999.

<sup>5</sup> Ovaj odeljak nije potrebno reprodukovati na zapisu priloženom svedočanstvu koje je izdato posle 1. februara 1995.



.....  
(datum izdavanja)

.....  
(potpis ovlašćenog lica koji izdaje svedočanstvo)

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

Obrazac Svedočanstva o bezbednosti konstrukcije teretnog broda

SVEDOČANSTVO O BEZBEDNOSTI KONSTRUKCIJE TERETNOG BRODA

(službeni pečat)

(država)

Izdato na osnovu odredbi Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974, sa izmenama Protokolom iz 1988. godine koji se na nju odnosi

po ovlašćenju Vlade

\_\_\_\_\_ (naziv države)

Od

\_\_\_\_\_ (ovlašćeno lice ili organizacija)

Podaci o brodu<sup>1</sup>

Ime broda.....

Broj ili znak raspoznavanja.....

Luka upisa.....

Bruto tonaža.....

Nosivost broda (metričke tone)<sup>2</sup> .....

IMO broj<sup>3</sup> .....

Vrsta broda<sup>4</sup>

Tanker za prevoz ulja

Tanker za hemikalije

Brod za prevoz gasova

Teretni brod koji nije jedan od gore navedenih

Datum polaganja kobilice ili datum kada je brod bio u sličnoj fazi gradnje ili, primereno potrebi, datum kada je započet rad na pregradnji ili izmeni ili modifikaciji značajnog karaktera.....

OVIM SE POTVRĐUJE :

1. Da je brod pregledan u saglasnosti sa zahtevima pravila I/10 Konvencije.
2. Pregled je pokazao da je stanje konstrukcije, mašina i opreme kako su definisani u gornjem pravilu bilo zadovoljavajuće i da je brod odgovarao primenljivim zahtevima poglavlja II-1 i II-2 Konvencije (osim onih koji se odnose na sisteme i uređaje za zaštitu od požara i planove protivpožarne zaštite).
3. Da su poslednje dve inspekcije spoljašnjeg dela broskog dna obavljene  
..... i  
.....  
(datumi)
4. Da Svedočanstvo o izuzeću jeste/nije<sup>4</sup> izdato.

<sup>1</sup> Alternativno, podaci o brodu mogu biti upisani horizontalno u kvadratiće.

<sup>2</sup> Samo za tankere za prevoz ulja, tankere za prevoz hemikalija i brodove za prevoz gasa.

<sup>3</sup> U skladu sa rezolucijom A.600(15) – IMO šema identifikacionih brojeva brodova, ova informacija može se dostaviti na dobrovoljnoj osnovi.

<sup>4</sup> Precrtati nepotrebno.

<sup>4</sup> Precrtati nepotrebno.

Ovo svedočanstvo važi do .....<sup>5</sup> pod uslovom da se godišnji i srednji pregledi i kontrole spoljašnosti broskog dna vrše u saglasnosti sa zahtevima pravila I/10 Konvencije.

Izdato u.....  
(mesto izdavanja svedočanstva)

.....  
(datum izdavanja) (potpis ovlašćenog lica koji izdaje svedočanstvo)

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

Overa kod godišnjih i srednjih pregleda

OVIM SE POTVRĐUJE da je na pregledu traženom po pravilu I/10 Konvencije, nađeno da je brod odgovarao primenjivim zahtevima Konvencije.

Godišnji pregled Potpisao: .....  
Potpis ovlašćenog lica

Mesto: .....

Datum: .....

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

Godišnji/srednji<sup>4</sup> Potpisao: .....  
pregled Potpis ovlašćenog lica

Mesto: .....

Datum: .....

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

Godišnji/srednji<sup>4</sup> Potpisao: .....  
pregled Potpis ovlašćenog lica

Mesto: .....

Datum: .....

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

Godišnji pregled Potpisao: .....  
Potpis ovlašćenog lica

<sup>5</sup> Upisati datum isteka kako Administracija utvrdi u skladu sa pravilom I/14(a) Konvencije. Dan i mesec ovog datuma odgovara godišnjici kako je definisano pravilom I/2(n) Konvencije, osim ukoliko nije izmenjen prema pravilu I/14(h).

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Godišnji/srednji pregled u saglasnosti sa pravilom I/14(h)(iii)

OVIM SE POTVRĐUJE da je na godišnjem/srednjem<sup>4</sup> pregledu u saglasnosti sa pravilom I/14(h)(iii) Konvencije, nađeno da je brod odgovarao primenjivim zahtevima Konvencije.

Potpisao: .....

*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa kod kontrole spoljašnosti broskog dna<sup>6</sup>

OVIM SE POTVRĐUJE da, na kontroli traženoj po pravilu I/10 Konvencije, nađeno da je brod odgovarao primenjivim zahtevima Konvencije.

Prvi pregled: Potpisao: .....

*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Drugi pregled: Potpisao: .....

*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa za produženje svedočanstva ako mu je važnost kraća od pet godina u slučaju kada se primenjuje pravilo I/14(c)

<sup>4</sup> Precrtati nepotrebno.

<sup>6</sup> Može se zahtevati i dodatna inspekcija.

Brod ispunjava primenjive zahteve Konvencije i ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(c) Konvencije biti prihvaćeno kao važeće do.....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa kada je završen pregled za obnovu svedočanstva i kada se primenjuje pravilo I/14(d)

Brod ispunjava primenjive zahteve Konvencije i ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(d) Konvencije biti prihvaćeno kao važeće do.....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa za produženje važnosti svedočanstva do dolaska u luku pregleda ili za period odlaganja kada se primenjuje pravilo I/14(e) ili I/14(f)

Ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(e)/I/14(f)<sup>4</sup> Konvencije biti prihvaćeno kao važeće do.....

.....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa za pomeranje unapred datuma godišnjice kada se primenjuje pravilo I/14(h)

<sup>4</sup> Precrtati nepotrebno.

Saglasno sa pravilom I/14(h) Konvencije novi datum godišnjice je

.....

Potpisao: .....

*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Saglasno sa pravilom I/14(h) Konvencije novi datum godišnjice je

.....

Potpisao: .....

*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Obrazac Svedočanstva o bezbednosti opreme teretnog broda

SVEDOČANSTVO O BEZBEDNOSTI OPREME TERETNOG BRODA

Ovo svedočanstvo je dopunjeno Zapisom o opremi (Obrazac E)

(službeni pečat)

(država)

Izdato na osnovu odredbi Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974, sa izmenama Protokolom iz 1988. godine koji se na nju odnosi

po ovlašćenju Vlade

\_\_\_\_\_  
(naziv države)

Od

\_\_\_\_\_  
(ovlašćeno lice ili organizacija)

Podaci o brodu<sup>1</sup>

Ime broda.....

Broj ili znak raspoznavanja.....

Luka upisa.....

Bruto tonaža.....

Nosivost broda (metričke tone)<sup>2</sup> .....

Dužina broda (pravilo III/3.10).....

IMO broj<sup>3</sup> .....

Vrsta broda<sup>4</sup>

Tanker za prevoz ulja

Tanker za hemikalije

Brod za prevoz gasova

Teretni brod koji nije jedan od gore navedenih

Datum polaganja kobilice ili datum kada je brod bio u sličnoj fazi gradnje ili, primereno potrebi, datum kada je započet rad na pregradnji ili izmeni ili modifikaciji značajnog karaktera.....

OVIM SE POTVRĐUJE:

- 1 Da je brod pregledan u saglasnosti sa zahtevima pravila I/8 Konvencije.
- 2 Pregled je pokazao da:
  - 2.1 je brod odgovarao zahtevima Konvencije u pogledu sistema i uređaja za zaštitu od požara i planova protiv požarne zaštite;
  - 2.2 su sredstva za spasavanje, oprema čamaca za spasavanje, splavova za spasavanje i čamaca za prikupljanje bili obezbeđeni u saglasnosti sa zahtevima Konvencije;
  - 2.3 je brod bio opremljen spravom za bacanje užeta i radio-uređajima koji se koriste u sredstvima za spasavanje u saglasnosti sa zahtevima Konvencije;

<sup>1</sup> Alternativno, podaci o brodu mogu biti upisani horizontalno u kvadratiće.

<sup>2</sup> Samo za tankere za prevoz ulja, tankere za prevoz hemikalija i brodove za prevoz gasa.

<sup>3</sup> U skladu sa rezolucijom A.600(15) – IMO šema identifikacionih brojeva brodova, ova informacija može se dostaviti na dobrovoljnoj osnovi.

<sup>4</sup> Precrtati nepotrebno.

- 2.4 je brod odgovarao zahtevima Konvencije u pogledu brodske navigacione opreme, sredstava za ukrcavanje pilota i nautičkih publikacija;
- 2.5 je brod bio opremljen svetlima, znakovima, sredstvima za davanje zvučnih signala i signala u nevolji u saglasnosti sa zahtevima Konvencije i važećih Pravila za izbegavanje sudara na moru;
- 2.6 je u svim ostalim pogledima brod odgovarao primenjivim zahtevima Konvencije.
- 3 Brod radi u saglasnosti sa pravilom III/26.1.1.1 u granicama oblasti trgovine  
.....
- 4 Svedočanstvo o izuzeću bilo je/nije bilo<sup>4</sup> izdato.

Ovo svedočanstvo važi do.....<sup>5</sup> pod uslovom da se godišnji i redovni pregledi obavljaju u saglasnosti sa pravilom I/8 Konvencije.

Izdato u.....  
(mesto izdavanja svedočanstva)

.....  
(datum izdavanja)

.....  
(potpis ovlašćenog lica koji izdaje svedočanstvo)

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

Overa kod godišnjih i redovnih pregleda

OVIM SE POTVRĐUJE da je pregledom koji se zahteva u pravilu I/8 Konvencije utvrđeno da brod ispunjava zahteve koji se odnose na ovu Konvenciju.

Godišnji pregled Potpisao: .....  
Potpis ovlašćenog lica

Mesto: .....

Datum: .....

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

Godišnji/redovni<sup>4</sup> Potpisao: .....  
pregled Potpis ovlašćenog lica

Mesto: .....

Datum: .....

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

Godišnji/redovni<sup>4</sup> Potpisao: .....  
pregled Potpis ovlašćenog lica

<sup>4</sup> Precrtati nepotrebno.

<sup>5</sup> Upisati datum isteka kako je odredila Administracija u saglasnosti sa pravilom I/14(a) Konvencije. Dan i mesec ovog datuma odgovaraju datumu godišnjice, kako je definisano u pravilu I/2(n) Konvencije, osim kada je izmenjen u saglasnosti sa pravilom I/14(h).



Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Godišnji pregled Potpisao: .....

*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Godišnji/redovni pregled u saglasnosti sa pravilom I/14(h)(iii)

OVIM SE POTVRĐUJE da je na godišnjem/redovnom<sup>4</sup> pregledu u saglasnosti sa pravilom I/14(h)(iii) Konvencije, nađeno da je brod odgovarao primenjivim zahtevima Konvencije.

Potpisao: .....

*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa za produženje svedočanstva ako mu je važnost kraća od pet godina u slučaju kada se primenjuje pravilo I/14(c)

Brod ispunjava primenjive zahteve Konvencije i ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(c)

Konvencije biti prihvaćeno kao važeće do.....

Potpisao: .....

*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa kada je završen pregled za obnovu svedočanstva i kada se primenjuje pravilo I/14(d)

<sup>4</sup> Precrtati nepotrebno.

Brod ispunjava primenjive zahteve Konvencije i ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(d) Konvencije biti prihvaćeno kao važeće do.....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa za produženje važnosti svedočanstva do dolaska u luku pregleda ili za period odlaganja kada se primenjuje pravilo I/14(e) ili I/14(f)

Ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(e)/I/14(f)<sup>4</sup> Konvencije biti prihvaćeno kao važeće.....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa za pomeranje unapred datuma godišnjice kada se primenjuje pravilo I/14(h)

Saglasno sa pravilom I/14(h) Konvencije novi datum godišnjice je .....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Saglasno sa pravilom I/14(h) Konvencije novi datum godišnjice je .....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

---

<sup>4</sup> Precrtati nepotrebno.

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

ZAPIS O OPREMI ZA SVEDOČANSTVO O BEZBEDNOSTI TERETNOG BRODA  
(OBRAZAC E)

Ovaj zapis mora uvek biti stalno priložen uz Svedočanstvo o bezbednosti opreme teretnog broda

ZAPIS O OPREMI ZA ISPUNJENJE ZAHTEVA MEĐUNARODNE KONVENCIJE O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974, IZMENJENA I DOPUNJENA PROTOKOLOM IZ 1988. GODINE KOJI SE NA NJU ODNOSI

1      **PODACI O BRODU**

Ime broda.....  
Broj ili znak raspoznavanja.....

2      **DETALJI O SREDSTVIMA ZA SPASAVANJE**

1	Ukupan broj osoba za koje je su obezbeđena sredstva za spasavanje	.....	
		Leva strana	Desna strana
2	Ukupan broj čamaca za spasavanje	.....	.....
2.1	Ukupan broj osoba koje se u njih mogu smestiti	.....	.....
2.2	Broj samouspravljavajućih delimično zatvorenih čamaca za spasavanje (pravilo III/43)	.....	.....
2.3	Broj potpuno zatvorenih čamaca za spasavanje (pravilo III/44)	.....	.....
2.4	Broj čamaca za spasavanje sa samostalnim sistemom za podršku vazduhom (pravilo III/45)	.....	.....
2.5	Broj čamaca za spasavanje zaštićenih od vatre (pravilo III/46)	.....	.....
2.6	Ostali čamci za spasavanje	.....	.....
2.6.1	Broj	.....	.....
2.6.2	Vrsta	.....	.....
2.7	Broj čamaca za spasavanje koje se spuštaju slobodnim padom	.....	
2.7.1	Potpuno zatvoreni (pravilo III/44)	.....	
2.7.2	Sa sopstvenim sistemom snabdevanja vazduhom (pravilo III/45)	.....	
2.7.3	Vatrootporni (pravilo III/46)	.....	
3	Broj čamaca za spasavanje sa motorom (uključenih u gore prikazan ukupan broj čamaca za spasavanje)	.....	
3.1	Broj čamaca za spasavanje opremljenih reflektorima	.....	
4	Broj čamaca za prikupljanje	.....	
4.1	Broj čamaca koji su uključeni u gore prikazan ukupan broj čamaca za spasavanje	.....	
5	Splavovi za spasavanje	.....	
5.1	Oni za koje se traže odobreni uređaji za spuštanje u vodu	.....	
5.1.1	Broj splavova za spasavanje	.....	
5.1.2	Broj osoba koje se u njih može smestiti	.....	
5.2	Oni za koje se ne traže odobreni uređaji	.....	

	za spuštanje u vodu	.....
5.2.1	Broj splavova za spasavanje	.....
5.2.2	Broj osoba koje se u njih mogu smestiti	.....
5.3	Broj splavova za spasavanje koji se traže pravilom III/26.1.4.	.....
6	Broj kolutova za spasavanje	.....
7	Broj prsluka za spasavanje	.....
8	Odela za uranjanje	.....
8.1	Ukupan broj	.....
8.2	Broj odela koji odgovara zahtevima za prsluke za spasavanje	.....
9	Broj pomoćnih sredstava za zaštitu od hladnoće <sup>1</sup>	.....
10	Radio-uređaji koji se koriste u sredstvima za spasavanje	.....
10.1	Broj radar transpondera	.....
10.2	Broj dvosmernih radio-telefonskih uređaja VHF	.....

3 BRODOVI IZGRAĐENI PRE 1. FEBRUARA 1992. KOJI NE ZADOVOLJAVAJU SVE PRIMENJIVE ZAHTEVE POGLAVLJA III KONVENCIJE SA IZMENAMA I DOPUNAMA IZ 1988<sup>2</sup>

	Stvarna snabdevenost
Radio-telegrafski uređaj za čamac za spasavanje	.....
Prenosni radio aparat za čamac za preživljavanje	.....
EPIRB čamca za preživljavanje (121,5 MHz i 243,0 MHz)	.....
Dvosmerni radio-telefonski uređaji	.....

OVIM SE POTVRĐUJE ispravnost ovog zapisa u svakom pogledu.

Izdato u.....  
(mesto izdavanja zapisa)

.....  
(datum izdavanja) (potpis ovlašćenog lica koji izdaje svedočanstvo)

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

<sup>1</sup> Isključujući one koje zahtevaju propisi III/38.5.1.24, III/41.8.31 i III/47.2.2.13.

<sup>2</sup> Ovaj odeljak nije potrebno reprodukovati na zapisu priloženom svedočanstvu koje je izdato posle 1. februara 1995.

Obrazac Svedočanstva o sigurnosti radio-uređaja teretnog broda  
 SVEDOČANSTVO O SIGURNOSTI RADIO-UREĐAJA TERETNOG BRODA

Ovo svedočanstvo je dopunjeno Zapisom o opremi radio-uređaja  
 (Obrazac R)

(službeni pečat)

(država)

Izdato na osnovu odredbi Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974, izmenjene i dopunjene Protokolom iz 1988, koji se na nju odnosi

po ovlašćenju Vlade

Od \_\_\_\_\_  
 (naziv države)  
 \_\_\_\_\_  
 (ovlašćeno lice ili organizacija)

Podaci o brodu<sup>1</sup>

Ime broda.....  
 Broj ili znak raspoznavanja.....  
 Luka upisa.....  
 Bruto tonaža.....  
 Morska područja u kojima je brod ovlašćen da radi (pravilo IV/2) .....  
 IMO broj<sup>2</sup> .....

Datum kada je položena kobilica ili je brod bio u sličnom stanju gradnje ili, gde je primenjivo, datum kada je započet rad na pregradnji ili izmeni ili modifikaciji značajnog karaktera.....

OVIM SE POTVRĐUJE:

1. Da je brod pregledan u saglasnosti sa zahtevima pravila I/9 Konvencije.
2. Pregled je pokazao da je:
  - 2.1. brod odgovarao zahtevima Konvencije u pogledu radio-uređaja;
  - 2.2. funkcionisanje radio-uređaja koji se koriste u sredstvima za spasavanje odgovaralo je zahtevima Konvencije;
3. Da Svedočanstvo o izuzeću je/nije<sup>3</sup> izdato.

Ovo svedočanstvo važi do.....<sup>4</sup> pod uslovom da se redovni pregledi obavljaju u saglasnosti sa pravilom I/9 Konvencije.

Izdato u.....  
 (mesto izdavanja svedočanstva)

<sup>1</sup> Alternativno, podaci o brodu mogu biti upisani horizontalno u kvadratiće.

<sup>2</sup> U skladu sa rezolucijom A.600(15) – IMO šema identifikacionih brojeva brodova, ova informacija može se dostaviti na dobrovoljnoj osnovi.

<sup>3</sup> Precrtati nepotrebno.

<sup>4</sup> Upisati datum isteka kako Administracija utvrdi u skladu sa pravilom I/14(a) Konvencije. Dan i mesec ovog datuma odgovara godišnjici kako je definisano pravilom I/2(n) Konvencije, osim ukoliko nije izmenjen prema pravilu I/14(h).

.....  
 (datum izdavanja) (potpis ovlašćenog lica koji izdaje svedočanstvo)

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

#### Overa redovnih pregleda

OVIM SE POTVRĐUJE da je na pregledu traženom po pravilu I/9 Konvencije, nađeno da je brod odgovarao primenjivim zahtevima Konvencije.

Redovni pregled Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

Redovni pregled Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

Redovni pregled Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

Redovni pregled Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

Redovni pregled u saglasnosti sa pravilom I/14(h)(iii)

OVIM SE POTVRĐUJE da je na redovnom pregledu u saglasnosti sa pravilom I/14(h)(iii) Konvencije, nađeno da je brod odgovarao primenjivim zahtevima Konvencije.

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa za produženje svedočanstva ako mu je važnost kraća od pet godina u slučaju kada se primenjuje pravilo I/14(c)

Brod ispunjava primenjive zahteve Konvencije i ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(c) Konvencije biti prihvaćeno kao važeće do.....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa kada je završen pregled za obnovu svedočanstva i kada se primenjuje pravilo I/14(d)

Brod ispunjava primenjive zahteve Konvencije i ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(d) Konvencije biti prihvaćeno kao važeće do.....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*



Overa za produženje važnosti svedočanstva do dolaska u luku pregleda ili za period odlaganja kada se primenjuje pravilo I/14(e) ili I/14(f)

Ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(e)/I/14(f)<sup>3</sup> Konvencije biti prihvaćeno kao važeće do.....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa za pomeranje unapred datuma godišnjice kada se primenjuje pravilo I/14(h)

Saglasno sa pravilom I/14(h) Konvencije novi datum godišnjice je .....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Saglasno sa pravilom I/14(h) Konvencije novi datum godišnjice je .....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

---

<sup>3</sup> Precrtati nepotrebno.

**ZAPIS O OPREMI ZA SVEDOČANSTVO O SIGURNOSTI RADIO-UREĐAJA  
TERETNOG BRODA (OBRAZAC P)**

Ovaj zapis mora biti stalno priložen uz Svedočanstvo o sigurnosti radio-uređaja  
teretnog broda

**ZAPIS O OPREMI RADIO-UREĐAJA ZA ISPUNJENJE ZAHTEVA MEĐUNARODNE  
KONVENCIJE O ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974, IZMENJENE I  
DOPUNJENE PROTOKOLOM IZ 1988. GODINE KOJI SE NA NJU ODNOSI**

**1      PODACI O BRODU**

Ime broda.....  
Broj ili znak raspoznavanja.....  
Minimalni broj članova posade koji imaju potrebne  
kvalifikacije za rad sa radio-uređajima.....

**2      DETALJI RADIO POSTROJENJA**

	Stavka	Stvarna snabdevenost
1	Primarni sistemi	
1.1	Radio-uređaji VHF	
1.1.1	DSC predajnik	.....
1.1.2	DSC prijemnik službe slušanja	.....
1.1.3	Radio-telefonski uređaj	.....
1.2	Radio-uređaj MF	
1.2.1	DSC predajnik	.....
1.2.2	DSC prijemnik službe slušanja	.....
1.2.3	Radio-telefonski uređaj	.....
1.3	Radio-uređaj MF/HF	
1.3.1	DSC predajnik	.....
1.3.2	DSC prijemnik službe slušanja	.....
1.3.3	Radio-telefonski uređaj	.....
1.3.4	Telegrafski uređaj sa direktnim štampanjem	.....
1.4	INMARSAT stanica brod-kopno	.....
2	Sekundarna sredstva upozorenja	.....
3	Postrojenja za prijem informacija bezbednosti u pomorstvu	.....
3.1	NAVTEX prijemnik	.....
3.2	EGC prijemnik	.....
3.3	Radio-telegrafski prijemnik HF sa direktnim štampanjem	.....
4	Satelitski EPIRB	.....
4.1	COSPAS-SARSAT	.....
4.2	INMARSAT	.....
5	VHF EPIRB	.....
6	Brodski radar transponder	.....
7	Radio-telefonska frekvencija u slučaju opasnosti na straži 2,182 kHz <sup>1</sup>	.....
8	Uređaj za generisanje radio-telefonskog alarmnog signala na 2.182 kHz <sup>2</sup>	.....

**3      METODE KOJE SE PRIMENJUJU DA BI SE OSIGURALA DOSTUPNOST**

<sup>1</sup> Ako drugačije nije odredio Komitet za pomorsku bezbednost, ovu stavku nije potrebno reprodukovati na zapisu priloženom svedočanstvu koje je izdato posle 1. februara 1999.

<sup>2</sup> Ovu stavku nije potrebno reprodukovati na zapisu priloženom svedočanstvu koje je izdato posle 1. februara 1999.

## RADIO-UREĐAJA (PRAVILA IV/15.6 I 15.7)

- 3.1 Dupliranje opreme.....  
 3.2 Održavanje bazirano na kopnu.....  
 3.3 Mogućnost održavanja na moru.....

4 BRODOVI IZGRAĐENI PRE 1. FEBRUARA 1995. KOJI NE ZADOVOLJAVAJU SVE PRIMENJIVE ZAHTEVE POGLAVLJA IV KONVENCIJE SA IZMENAMA I DOPUNAMA IZ 1988<sup>3</sup>

4.1 Za brodove koji moraju da budu opremljeni radio-telegrafom u saglasnosti sa Konvencijom na snazi pre 1. februara 1992.

	Zahtevi prema pravilu	Stvarna snabdevenost
Časovi slušanja operatera	.....	.....
Broj operatera	.....	.....
Da li je ugrađen automatski alarm	.....	.....
Da li je ugrađen glavni uređaj	.....	.....
Da li je ugrađen rezervni uređaj	.....	.....
Da li su glavni i rezervni predajnici električno odvojeni ili kombinovani	.....	.....

4.2 Za brodove koji moraju da budu opremljeni radio-telefonijom u saglasnosti sa Konvencijom na snazi pre 1. februara 1992.

	Zahtevi prema pravilu	Stvarna snabdevenost
Časovi slušanja operatera	.....	.....
Broj operatera	.....	.....

OVIM SE POTVRĐUJE ispravnost ovog zapisa u svakom pogledu.

Izdato u.....  
 (mesto izdavanja zapisa)

.....  
 (datum izdavanja) (potpis ovlašćenog lica koji izdaje svedočanstvo)

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

<sup>3</sup> Ovaj odeljak nije potrebno reprodukovati na zapisu priloženom svedočanstvu koje je izdato posle 1. februara 1999.

Obrazac Svedočanstva o bezbednosti teretnog broda

**SVEDOČANSTVO O BEZBEDNOSTI TERETNOG BRODA**  
Ovo svedočanstvo je dopunjeno Zapisom o opremi (Obrazac C)

(službeni pečat)

(država)

Izdato u skladu sa odredbama Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974, sa izmenama Protokolom iz 1988. godine koji se na nju odnosi

po ovlašćenju Vlade

Od \_\_\_\_\_  
(naziv države)  
\_\_\_\_\_  
(ovlašćeno lice ili organizacija)

Podaci o brodu<sup>1</sup>

Ime broda.....  
Broj ili znak raspoznavanja.....  
Luka upisa.....  
Bruto tonaža.....  
Nosivost broda (metričke tone)<sup>2</sup> .....  
Dužina broda (pravilo III/3.10).....  
Morska područja u kojima je brod ovlašćen da radi (pravilo IV/2).....  
IMO broj<sup>3</sup> .....

Vrsta broda<sup>4</sup>

Tanker za prevoz ulja  
Tanker za hemikalije  
Brod za prevoz gasova  
Teretni brod koji nije jedan od gore navedenih

Datum polaganja kobilice ili datum kada je brod bio u sličnoj fazi gradnje ili, primereno potrebi, datum kada je započet rad na pregradnji ili izmeni ili modifikaciji značajnog karaktera.....

OVIM SE POTVRĐUJE:

- 1 Da je brod pregledan u saglasnosti sa zahtevima pravila I/8 I/9 i I/10 Konvencije.
- 2 Pregled je pokazao da:
  - 2.1 je stanje konstrukcije, mašina i opreme kako su definisani u pravilu I/10 bilo zadovoljavajuće i da je brod odgovarao primenjivim zahtevima poglavlja II-1 i poglavlja II-2 Konvencije (osim onih koji se odnose na sisteme i uređaje za zaštitu od požara i planove protivpožarne zaštite);
  - 2.2 su zadnja dva pregleda spoljašnjeg dela broskog dna obavljena dana.....i.....;
  - 2.3 je brod odgovarao zahtevima Konvencije u pogledu sistema i uređaja za zaštitu od požara i planova protivpožarne zaštite;

<sup>1</sup> Alternativno, podaci o brodu mogu biti upisani horizontalno u kvadratiće.

<sup>2</sup> Samo za tankere za prevoz ulja, tankere za prevoz hemikalija i brodove za prevoz gasa.

<sup>3</sup> U skladu sa rezolucijom A.600(15) – IMO šema identifikacionih brojeva brodova, ova informacija može se dostaviti na dobrovoljnoj osnovi.

<sup>4</sup> Precrtati nepotrebno.

- 2.4 su sredstva za spasavanje, oprema čamaca za spasavanje, splavova za spasavanje i čamaca za prikupljanje bili obezbeđeni u saglasnosti sa zahtevima Konvencije;
- 2.5 je brod bio opremljen spravom za bacanje užeta i radio-uređajima koji se koriste u sredstvima za spasavanje u saglasnosti sa zahtevima Konvencije;
- 2.6 je brod odgovarao zahtevima Konvencije u pogledu radio-uređaja;
- 2.7 funkcionisanje radio-uređaja koji se koriste u sredstvima za spasavanje odgovaralo zahtevima Konvencije.
- 2.8 je brod odgovarao zahtevima Konvencije u pogledu brodske navigacione opreme, opreme za ukrcavanje pilota i nautičkih publikacija;
- 2.9 je brod bio opremljen sa svetlima, znakovima, sredstvima za davanje zvučnih signala i signala u nevolji u saglasnosti sa zahtevima Konvencije i važećih Pravila za izbegavanje sudara na moru;
- 2.10 je u svim ostalim pogledima brod odgovarao primenjivim zahtevima Konvencije.
- 3 Da brod plovi u saglasnosti sa pravilom III/26.1.1.1 unutar područja plovidbe.....
- 4 Svedočanstvo o izuzeću bilo je/nije<sup>4</sup> bilo izdato.

Ovo svedočanstvo važi do .....<sup>5</sup> pod uslovom da se godišnji, srednji i redovni pregledi i kontrole spoljašnosti broskog dna obavljaju u saglasnosti sa pravilom I/8, I/9 i I/10 Konvencije.

Izdato u.....  
(mesto izdavanja svedočanstva)

.....

(datum izdavanja)

(potpis ovlašćenog lica koji izdaje svedočanstvo)

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

<sup>4</sup> Precrtati nepotrebno

<sup>5</sup> Upisati datum isteka kako je odredila Administracija u saglasnosti sa pravilom I/14(a) Konvencije. Dan i mesec ovog datuma odgovaraju datumu godišnjice, kako je definisano u pravilu I/2(n) Konvencije, osim kada je izmenjen u saglasnosti sa pravilom I/14(h).

Overa godišnjih pregleda i međupregleda koji se odnose na konstrukciju, mašine i opremu navedene u stavu 2.1 ovog svedočanstva

OVIM SE POTVRĐUJE da je na pregledu traženom po pravilu I/10 Konvencije, nađeno da je brod odgovarao primenjivim zahtevima Konvencije.

Godišnji pregled Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Godišnji/srednji<sup>4</sup> Potpisao: .....  
 pregled *Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Godišnji/srednji<sup>4</sup> Potpisao: .....  
 pregled *Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Godišnji pregled Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

---

<sup>4</sup> Precrtati nepotrebno.

## Godišnji/srednji pregled u saglasnosti sa pravilom I/14(h)(iii)

OVIM SE POTVRĐUJE da je na godišnjem/srednjem<sup>4</sup> pregledu u saglasnosti sa pravilima I/10 i I/14(h)(iii) Konvencije, nađeno da je brod odgovarao primenjivim zahtevima Konvencije.

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa kod kontrole spoljašnosti broskog dna<sup>6</sup>

OVIM SE POTVRĐUJE da, na kontroli traženoj po pravilu I/10 Konvencije, nađeno da je brod odgovarao primenjivim zahtevima Konvencije.

Prvi pregled: Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Drugi pregled: Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

<sup>4</sup> Precrtati nepotrebno.

<sup>6</sup> Može se zahtevati i dodatna inspekcija.





Godišnji/redovni pregled u saglasnosti sa pravilom I/14(h)(iii)

OVIM SE POTVRĐUJE da je na godišnjem/redovnom<sup>4</sup> pregledu u saglasnosti sa pravilom I/8 i I/14(h)(iii) Konvencije, nađeno da je brod odgovarao primenjivim zahtevima Konvencije.

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

---

<sup>4</sup> Precrtati nepotrebno.

Overa redovnih pregleda koji se odnose na radio-uređaje u stavovima 2.6 i 2.7 ovog  
svedočanstva

OVIM SE POTVRĐUJE da je na pregledu traženom po pravilu I/9 Konvencije,  
nađeno da je brod odgovarao primenjivim zahtevima Konvencije.

Redovni pregled Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Redovni pregled Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Redovni pregled Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Redovni pregled Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

## Redovni pregled u saglasnosti sa pravilom I/14(h)(iii)

OVIM SE POTVRĐUJE da je na redovnom pregledu u saglasnosti sa pravilima I/9 i I/14(h)(iii) Konvencije, nađeno da je brod odgovarao primjenjivim zahtevima Konvencije.

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*  
 Mesto: .....  
 Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa za produženje svedočanstva ako mu je važnost kraća od pet godina u slučaju kada se primenjuje pravilo I/14(c)

Brod ispunjava primenjive zahteve Konvencije i ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(c) Konvencije biti prihvaćeno kao važeće do.....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*  
 Mesto: .....  
 Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa kada je završen pregled za obnovu svedočanstva i kada se primenjuje pravilo I/14(d)

Brod ispunjava primenjive zahteve Konvencije i ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(d) Konvencije biti prihvaćeno kao važeće do.....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*  
 Mesto: .....  
 Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa za produženje važnosti svedočanstva do dolaska u luku pregleda ili za period odlaganja kada se primenjuje pravilo I/14(e) ili I/14(f)

Ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(e)/I/14(f)<sup>4</sup> Konvencije biti prihvaćeno kao važeće do.....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa za pomeranje unapred datuma godišnjice kada se primenjuje pravilo I/14(h)

Saglasno sa pravilom I/14(h) Konvencije novi datum godišnjice je .....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Saglasno sa pravilom I/14(h) Konvencije novi datum godišnjice je .....

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

---

<sup>4</sup> Precrtati nepotrebno.

ZAPIS O OPREMI ZA SVEDOČANSTVO O BEZBEDNOSTI TERETNOG BRODA  
(OBRAZAC C)

Ovaj zapis mora biti stalno priložen uz Svedočanstvo o bezbednosti teretnog broda

ZAPIS O OPREMI ZA ISPUNJENJE ZAHTEVA MEĐUNARODNE KONVENCIJE O  
ZAŠTITI LJUDSKOG ŽIVOTA NA MORU, 1974, IZMENJENE PROTOKOLOM IZ  
1988. KOJI SE NA NJU ODNOSI

1 PODACI O BRODU

Ime broda.....  
Broj ili znak raspoznavanja.....  
Minimalni broj osoba koje imaju potrebne  
kvalifikacije za rad sa radio-uređajima.....

2 DETALJI SREDSTAVA ZA SPASAVANJE

1	Ukupan broj osoba za koje su obezbeđena sredstva za spasavanje	.....	
		Leva strana	Desna strana
2	Ukupan broj čamaca za spasavanje	.....	.....
2.1	Ukupan broj lica koja se mogu smestiti u čamac za spasavanje	.....	.....
2.2	Broj samouspravljujućih delimično zatvorenih čamaca za spasavanje (pravilo III/43)	.....	.....
2.3	Broj potpuno zatvorenih čamaca za spasavanje (pravilo III/44)	.....	.....
2.4	Broj čamaca za spasavanje sa sopstvenim sistemom snabdevanja vazduhom (pravilo III/45)	.....	.....
2.5	Broj čamaca za spasavanje zaštićenih od vatre (pravilo III/46)	.....	.....
2.6	Ostali čamci za spasavanje	.....	.....
2.6.1	Broj	.....	.....
2.6.2	Vrsta	.....	.....
2.7	Broj čamaca za spasavanje koje se spuštaju slobodnim padom	.....	
2.7.1	Potpuno zatvoreni (pravilo III/44)	.....	
2.7.2	Sa sopstvenim sistemom snabdevanja vazduhom (pravilo III/45)	.....	
2.7.3	Vatrootporni (pravilo III/46)	.....	
3	Broj motornih čamaca za spasavanje (uključeni u ukupni broj čamaca za spasavanje koji je gore naznačen)	.....	
3.1	Broj čamaca za spasavanje opremljenih reflektorima	.....	
4	Broj čamaca za prikupljanje	.....	
4.1	Broj čamaca koji su uključeni u gore prikazan ukupan broj čamaca za spasavanje	.....	
5	Splavovi za spasavanje	.....	
5.1	Oni za koje se traže odobreni uređaji za spuštanje u vodu	.....	
5.1.1	Broj splavova za spasavanje	.....	
5.1.2	Broj osoba koje se u njih može smestiti	.....	
5.2	Oni za koje se ne traže odobreni uređaji za spuštanje u vodu	.....	

5.2.1	Broj splavova za spasavanje	.....
5.2.2	Broj osoba koje se u njih mogu smestiti	.....
5.3	Broj splavova za spasavanje koji se traže prema pravilu III/26.1.4.	.....
6	Broj kolutova za spasavanje	.....
7	Broj prsluka za spasavanje	.....
8	Odela za uranjanje	.....
8.1	Ukupan broj	.....
8.2	Broj odela koji odgovara zahtevima za prsluke za spasavanje	.....
9	Broj pomoćnih sredstava za zaštitu od hladnoće <sup>1</sup>	.....
10	Radio-uređaji koji se koriste u sredstvima za spasavanje	.....
10.1	Broj radar transpondera	.....
10.2	Broj dvosmernih radio-telefonskih uređaja VHF	.....

### 3 DETALJI RADIO POSTROJENJA

Stavka		Stvarna snabdevenost
1	Primarni sistemi	
1.1	Radio-uređaj VHF	
1.1.1	DSC predajnik	.....
1.1.2	DSC prijemnik službe slušanja	.....
1.1.3	Radio-telefonski uređaj	.....
1.2	Radio-uređaj MF	
1.2.1	DSC predajnik	.....
1.2.2	DSC prijemnik službe slušanja	.....
1.2.3	Radio-telefonski uređaj	.....
1.3	Radio-uređaj MF/HF	
1.3.1	DSC predajnik	.....
1.3.2	DSC prijemnik službe slušanja	.....
1.3.3	Radio-telefonski uređaj	.....
1.3.4	Telegrafski uređaj sa direktnim štampanjem	.....
1.4	INMARSAT stanica brod-kopno	.....
2	Sekundarna sredstva upozorenja	.....
3	Oprema za prijem pomorskih bezbednosnih informacija	
3.1	NAVTEX prijemnik	.....
3.2	EGC prijemnik	.....
3.3	HF radio-telegrafski prijemnik sa direktnim ispisivanjem	.....
4	Satelit EPIRB	
4.1	COSPAS-SARSAT	.....
4.2	INMARSAT	.....
5	VHF EPIRB	.....
6	Brojski radar transponder	.....
7	Radio-telefonska frekvencija u slučaju opasnosti na straži 2,182 kHz <sup>2</sup>	.....

<sup>1</sup> Isključujući one koje zahtevaju propisi III/38.5.1.24, III/41.8.31 i III/47.2.2.13.

<sup>2</sup> Ako drugačije nije odredio Komitet za pomorsku bezbednost, ovu stavku nije potrebno reprodukovati na zapisu priloženom svedočanstvu koje je izdato posle 1. februara 1999.

8	Uređaj za generisanje radio-telefonskog alarmnog signala na 2.182 kHz <sup>3</sup>	
---	--	--

4 METODE KOJE SE PRIMENJUJU DA BI SE OSIGURALA DOSTUPNOST RADIO-UREĐAJA (PRAVILA IV/15.6 I 15.7)

- 4.1 Dupliranje opreme.....  
 4.2 Servisni radovi u lukama.....  
 4.3 Mogućnost servisnih radova na moru.....

5 BRODOVI IZGRAĐENI PRE 1. FEBRUARA 1995. KOJI NE ZADOVOLJAVAJU SVE PRIMENJIVE ZAHEVE POGLAVLJA IV KONVENCIJE SA IZMENAMA I DOPUNAMA IZ 1988<sup>4</sup>

5.1 Za brodove koji moraju da budu opremljeni radio-telegrafom u saglasnosti sa Konvencijom na snazi pre 1. februara 1992.

	Zahtevi prema pravilu	Stvarna snabdevenost
Časovi slušanja operatera	.....	.....
Broj operatera	.....	.....
Da li je ugrađen automatski alarm	.....	.....
Da li je ugrađen glavni uređaj	.....	.....
Da li je ugrađen rezervni uređaj	.....	.....
Da li su glavni i rezervni predajnici električno odvojeni ili kombinovani	.....	.....

5.2 Za brodove koji moraju da budu opremljeni radio-telefonijom u saglasnosti sa Konvencijom na snazi pre 1. februara 1992.

	Zahtevi prema pravilu	Stvarna snabdevenost
Časovi slušanja operatera	.....	.....
Broj operatera	.....	.....

6 BRODOVI IZGRAĐENI PRE 1. FEBRUARA 1992. KOJI NE ZADOVOLJAVAJU SVE PRIMENJIVE ZAHEVE POGLAVLJA III KONVENCIJE SA IZMENAMA I DOPUNAMA IZ 1988<sup>5</sup>

	Stvarna snabdevenost

<sup>3</sup> Ovu stavku nije potrebno reprodukovati na zapisu priloženom svedočanstvu koje je izdato posle 1. februara 1999.

<sup>4</sup> Ovaj odeljak nije potrebno reprodukovati na zapisu priloženom svedočanstvu koje je izdato posle 1. februara 1999.

<sup>5</sup> Ovaj odeljak nije potrebno reprodukovati na zapisu priloženom svedočanstvu koje je izdato posle 1. februara 1995.

Radio-telegrafski uređaj za čamac za spasavanje	.....
Prenosni radio aparat za čamac za preživljavanje	.....
EPIRB čamca za preživljavanje (121,5 MHz i 243,0 MHz)	.....
Dvosmerni radio-telefonski uređaji	.....

OVIM SE POTVRĐUJE ispravnost ovog zapisa u svakom pogledu.

Izdato u.....  
(mesto izdavanja zapisa)

.....  
(datum izdavanja)                      (potpis ovlašćenog lica koji izdaje svedočanstvo)

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)



Obrazac svedočanstva o izuzeću

SVEDOČANSTVO O IZUZEĆU

(službeni pečat)

(država)

Izdato na osnovu odredbi Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974, sa izmenama Protokolom iz 1988. godine koji se na nju odnosi

po ovlašćenju Vlade

\_\_\_\_\_  
(naziv države)

Od

\_\_\_\_\_  
(ovlašćeno lice ili organizacija)

Podaci o brodu<sup>1</sup>

Ime broda.....

Broj ili znak raspoznavanja.....

Luka upisa.....

Bruto tonaža.....

IMO broj<sup>2</sup>.....

OVIM SE POTVRĐUJE:

Da je brod, na osnovu ovlašćenja datih u pravilu.....Konvencije, izuzet od zahteva ..... Konvencije.

Uslovi, ako postoje, pod kojima je Svedočanstvo o izuzeću izdato:.....

.....

.....

Putovanja, ako postoje, za koja je Svedočanstvo o izuzeću izdato.....

.....

.....

Ovo svedočanstvo važi do .....pod uslovom da.....Svedočanstvo, uz koje je ovo svedočanstvo priloženo, ostaje važeće.

Izdato u.....

(mesto izdavanja svedočanstva)

.....  
(datum izdavanja)

.....  
(potpis ovlašćenog lica koji izdaje svedočanstvo)

(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)

<sup>1</sup> Alternativno, podaci o brodu mogu biti upisani horizontalno u kvadratiće.

<sup>2</sup> U skladu sa rezolucijom A.600(15) – IMO šema identifikacionih brojeva brodova, ova informacija može se dostaviti na dobrovoljnoj osnovi.

Overa za produženje svedočanstva ako mu je važnost kraća od pet godina u slučaju kada se primenjuje pravilo I/14(c)

Ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(c) Konvencije biti prihvaćeno kao važeće do..... pod uslovom da.....Svedočanstvo, uz koje je ovo svedočanstvo priloženo, ostaje važeće.

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa kada je završen pregled za obnovu svedočanstva i kada se primenjuje pravilo I/14(d)

Ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(d) Konvencije biti prihvaćeno kao važeće do..... pod uslovom da.....Svedočanstvo, uz koje je ovo svedočanstvo priloženo, ostaje važeće.

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

Overa za produženje važnosti svedočanstva do dolaska u luku pregleda ili za period odlaganja kada se primenjuje pravilo I/14(e) ili I/14(f)

Ovo svedočanstvo će u saglasnosti sa pravilom I/14(e)/I/14(f)<sup>3</sup> Konvencije biti prihvaćeno kao važeće do..... pod uslovom da.....Svedočanstvo, uz koje je ovo svedočanstvo priloženo, ostaje važeće.

Potpisao: .....  
*Potpis ovlašćenog lica*

Mesto: .....

Datum: .....

*(pečat ili žig ovlašćenog organa, primereno potrebi)*

---

<sup>3</sup> Precrtati nepotrebno.

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori“.

## OBRAZLOŽENJE

### I. Ustavni osnov

Ustavni osnov za donošenje Zakona o potvrđivanju Protokola iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974. sadržan je u članu 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije prema kojem Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kada je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

### II. Razlozi za potvrđivanje međunarodnog protokola

Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskog života na moru, 1974. usvojena je u Londonu 1. novembra 1974. godine u cilju da se zajedničkim sporazumom strana ugovornica utvrde jedinstveni principi i pravila u cilju unapređenja zaštite ljudskog života na moru i da se zameni Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskog života na moru, 1960. godine imajući u vidu razvoj od kada je ta konvencija zaključena. Uredbom o ratifikaciji Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974. („Službeni list SFRJ - Međunarodni ugovori”, broj 2/81) Republika Srbija je kao sukcesor bivše države, strana ugovornica navedene konvencije. Uviđajući da je navedena konvencija doprinela poboljšanju sigurnosti brodova, njihovim pomorskim svojstavima, posebno na poboljšanju sigurnosti ljudskih života na moru, kao i da postoji potreba za daljim poboljšanjem sigurnosti brodova, posebno tankera zaključen je Protokol 1978. koji se odnosi na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974.

Imajući u vidu da su strane ugovornice Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974. prepoznale potrebu da se u navedenu konvenciju uvedu odredbe za obavljanje pregleda i izdavanje svedočanstava koji će biti usklađeni sa odgovarajućim odredbama u drugim međunarodnim instrumentima pristupilo se pripremi izmena i dopuna Priloga Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974.

Nakon višegodišnjih priprema, a kao rezultat Diplomatske konferencije održane u sedištu Međunarodne pomorske organizacije (International Maritime Organization - IMO) u Londonu od 31. oktobra do 11. novembra 1988. godine, usvojen je Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974.

Protokol je ostao otvoren za potpisivanje od 1. marta 1989. godine do 28. februara 1990. godine, a nakon toga države su mogle pristupiti ili potvrditi Protokol. Uslov za stupanje Protokola na snagu je bio da prođe dvanaest meseci nakon datuma kada su ispunjeni sledeći kriterijumi:

(a) da se najmanje petnaest država, kojih kombinovana trgovačka flota čini najmanje pedeset posto bruto tonaže svetske trgovačke flote, saglasilo sa obavezama iz Protokola i

(b) da su ispunjeni uslovi stupanja na snagu Protokola iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o teretnim linijama, 1966.

Nakon što su ispunjeni uslovi o stupanju na snagu, Protokol iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974. je stupio na snagu 3. februara 2000. godine. Na dan 28. decembar 2022. godine, 127 države su postale strane ugovornice, s ukupnom tonažom 98,06% svetske flote.

Cilj donošenja Protokola iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974. je bilo uvođenje odredbi o pregledima i izdavanju svedočanstava brodovima koja će biti jednoobrazna na međunarodnom nivou. Takođe protokolom su izmenjene odredbe Poglavlja B koji se odnose na navigacione sisteme i opremu, čiji popis mora biti priložen brodskim svedočanstvima.

Protokol se sastoji od preambule, osnovnog dela protokola, dodatka i priloga. Dodatak i Prilog predstavljaju sastavni deo Protokola. Osnovni deo Protokola ima devet članova u kojima su sadržane osnovne odredbe protokola. U dodatku Protokola su propisane izmene i dopune pravila 2 (definicije), 6-16 (inspekcijski pregledi, pregledi putničkih brodova, pregledi sredstava za spasavanje i druge opreme teretnih brodova, pregledi radio uređaja i radara teretnih brodova, pregledi trupa, mašina i opreme teretnih brodova, održavanje stanja nakon pregleda, izdavanje svedočanstava, izdavanje svedočanstava od strane druge vlade, trajanje svedočanstva, obrazac svedočanstva, izlaganje svedočanstva) i 19 (kontrola) dodatka Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974.

U prilogu Protokola su propisane izmene i dopune priloga Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru, 1974. i odnose se na izmene obrazaca sledećih svedočanstava i zapisa:

1. Svedočanstvo o bezbednosti putničkog broda;
2. Zapis o opremi za svedočanstvo o bezbednosti putničkog broda (obrazac P);
3. Svedočanstvo o bezbednosti konstrukcije teretnog broda;
4. Svedočanstvo o bezbednosti opreme teretnog broda;
5. Zapis o opremi za svedočanstvo o bezbednosti teretnog broda (obrazac E);
6. Svedočanstvo o sigurnosti radio - uređaja teretnog broda;
7. Zapis o opremi za svedočanstvo o sigurnosti radio - uređaja teretnog broda (obrazac P);
8. Svedočanstvo o bezbednosti teretnog broda;
9. Zapis o opremi za svedočanstvo o bezbednosti teretnog broda (obrazac C);
10. Svedočanstvo o izuzeću.

Protokol se primenjuje na brodove koji imaju pravo da vijuju zastavu neke od strana ovog protokola i brodove koji se nalaze pod nadležnošću neke od strana ovog protokola.

Vlada Republike Srbije je donela Zaključak 05 Broj: 337-1967/2023 od 9. marta 2023. godine kojim je utvrdila Osnovu za pristupanje Republike Srbije Protokolu iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974. i prihvatila tekst Protokola iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974.

Donošenje Zakona o potvrđivanju Protokola iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974. je od velikog značaja i zbog kontrole rada Ministarstva građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture koje jednom u sedam godina sprovodi Međunarodna pomorska organizacija. Naime, u delokrug kontrole primene konvencija i protokola od strane Međunarodne pomorske organizacije spada i primena Protokola iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974.

### **III. Stvaranje finansijskih obaveza za Republiku Srbiju izvršavanjem međunarodnog ugovora**

Izvršavanjem Protokola iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974. ne stvaraju se finansijske obaveze za Republiku Srbiju.

### **IV. Procena finansijskih sredstava za izvršavanje međunarodnog ugovora**

Za izvršavanje Protokola iz 1988. na Međunarodnu konvenciju o zaštiti ljudskog života na moru, 1974. nije potrebno obezbediti sredstva u budžetu Republike Srbije, s obzirom da se izvršavanjem ovog međunarodnog ugovora ne stvaraju finansijske obaveze za Republiku Srbiju.